শরৎ কী ইচেল

১৯৮৪



দীপাবলীর সাজে উজ্জ্বলন্ত
রাজ প্রাসাদ ১৯৩৭ ইং



SHARAT KI ICHEL
1984

MANIPUR STATE KALA AKADEMI

Annually organise All Manipur Drama Festival All Manipur Shumang Lila (Jatra) Festival, Artists Workshop, State Exhibition of art, Folk Art Festival, Lecture Cum-Demonstration for Theatre etc

Annually grants Financial assistance to about, 200 Institutions both in the hills and the plain, publication assistance for books and Journals, Fellowships for research and scholarships for higher studies in dance and music, pensions to old artists etc.

With its Departments for music, Dance Theatre and Jatra, Literature, Fine Arts, Filming Recording Documentation and Archive.

It stands Committed for Development of Manipuri culture.

Please Take up Integreted
FISH FARMING

(1) Integrated Fish Farming is the system of combining aquaculture with agriculture and animal husbandary

(2) This farming may be comprised of —

(i) Fish Cum-Duck Farming
(ii) Fish Cum-Cattle Farming
(iii) Fish Cum-Poultary Farming
(iv) Fish Cum-Piggery Farming

(3) In this system Land and water are economically used, Inland water space of pond is fully utilised

(4) The excreta and the waste products of the animals are rich in Nitrogen phosphorous potassium & calcium which are the important inputs of agriculture and animal husbandery

(5) In Integreted farming these waste products are obtained free of cost & fully utilised

(6) All kinds of crops are mutually Promoted which leads to the increase in production

(7) More income is obteined from this farming as it provides planting of fruit trees such as bananas Pappayas & raising of vegetables on the bunds of the ponds during the rainy season,

Issued by :

PUBLICITY WING
Directorate of Fisheries, Manipur

মরূপ

শরৎ কী ঈচেল

১৯৮৪ ইং



সম্পাদক

শ্রীরাজকুমার কমলজিৎ সিংহ

বনমালীপুর, এ, এ, রোড (মহাত্মা গান্ধী সরণী)

আগরতলা : ৭৯৯০০১

মূল্য—৮ ০০ মমল—৮ ০০

ফংবিগনী

স্বত্বাধিকারী—শ্রীমতী অলকা সিংহ

সম্পাদক—শ্রীরাজকুমার কমলজিৎ সিংহ, বীণা প্রিন্টিং ওয়ার্কস,

মটর ষ্ট্যাণ্ড, আগরতলা হইতে মুদ্রিত ও মণ্ডপ কার্য্যালয় বনমালীপুর,

এ, এ, রোড, আগরতলা হইতে প্রকাশিত।

শৈখোম্বাগী ওআইহ থবা / মনিপুরী প্রথা–মৈতৈ চৎনারোল

প্রথা চৎনবি লৈপাক লৈপাকতা মরম মরমগী মও মওংগী থোদোক থোদোকপী দমক মহাক মহাকী সমাজদা লৈরি। চৎনবিবাশিং মীওইবা সমাজগী যাওন মতুং ইন্না ওনলকলি, শেমশাদোকলি কবিগুম্বাম্ন থাদোকহনা চৎনাদবস্থ যাওরি। ওয়ফম থোকপা ওৱরি, অফবনি। অরিবা মতমদগী লোল ময়াম, মচু মযাম, মওং মওংগী শাজং শিচং, ফিজেৎ ময়ামগী অরিবা ভারত, মমাংগী অরিবা মতমদগী মথং মথং ওয়না ভুরেনগী ইশিং চেনথাবাগুম চৎনবী। ধন বিশ্বাস, মাংবাশেংবা পাপ পুন্ন মীয়াম চৎনা হরাও হুভায়গী থেৎম পাংথোকপানা চিংবা সমাজগী তৌবা যাদবা অমনি হায়বাগুম্না অকনবা সংস্কার লু-তোংদা চংনা লৈগরে। মথান্দ্য মীওইবগী সমাজ জীবনদা উৎশিন্না থাংশিংহনা লৈবাগী মরমনা পানজিনা অতেনবগী মহান মতম লৈবাখিবিক চংবা ঙমদে। সমাজ বিজ্ঞান অমসুং সামাজিক অর্থ-নৈতিক মওং মওংগী মশন খংলিবসিংগী শেংবা মচম মীওই খুদিদা চাবা ঙমদে। মরমসিদগী অফবনী হাংনসিনা লৈরেং ওয়না কুপশিনহনা লৈরিবহুগী মতুংদা ফ। তৌদিশি থবা অনৌবা মতানগী মশি থন্না ঙমদবা ভাবতনী।

পাকচাওরবা ভারতকী কোটি কোটি মীওইগী মশিং নায়ত্রবা সমাজকী মশক শিংগী মরনতা মনিপুরী ওয়না ঐখোয়বু দি মশক থংলি। ধর্মবিশ্বাসতা তোংহনা মনিপুরী প্রথা (মৈতৈ চৎনারোল) মনিপুরী মীওই খুদিংনা চৎনারিবশিংগী মশক ইতিহাসকী অরিবা মতমদগী পাক চাওনা লৈরকপবনী।

হৌরকফম্ যুমফম ওয়না নোংপোক মায়কৈগী মঙ্গোলোয়েড শাজংকী মমি অরিবা মতমদগীনি। অরিবাদগী অনৌবা মীওইবা সমাজকী যুগ ধর্মসিদগী মনিপুরীস্ত থোপনা লৈবা যাদে। মনিপুরীগী মথকতা বৈদিককী ব্রাহ্মণ্যবাদ শতাব্দীগী ইংরাজনা আক্রমন তৌবাগুম হৌরকপাগা লোয়ননা মনিপুরী সমাজতা মঙ্গোলোয়েড শাজংকী হৌনবীগী মথকতা অনৌবা মাংবা, শেংবা, চৎনবা চংনদবা তোপশিনলে। চৎনবী হায়বা অম্‌মবাসিবু কোনশিনহনা থমলিবাহ ভারতকী নোংপোক মায়কৈদা মীওইবগী ব্রহ্মাবু তৌদোকপাগী মশক চেতনা ওয়না শ্রীচৈতন্যনা অনৌবা চৎনবী মথান হায়বদি সংস্কার, মথৌতাদবা চৎনবী মথৌতাদনা অমগা অমগা বিভেদ (তোঙান তোঙাননা থায়দোকপা) নায়দবা মানবতাবাদকী বৈষ্ণবীয় রাশনগী ইচৌ মনিপুরদা য়োরখি। অম্ত ওয়রবস্থ ব্রাহ্মণ্যবাদকী মাংবা শেংবা অমমবগী চৎনবী ভমমবা ওয়না মতুং মপান মনিপুরগী মনিপুরী জাতিবু কুপশিনহনা লৈরি। হৌজিকস্থ লৌনবা যায় লৌনবা যাদে। চংনৈ-চংনদে বার্হোন তৌগনি বার্হোন তৌরোয়, মাংলে, প্রায়শ্চিত্ত লৌশা তারে, ময়াং ধর্ম, মৈতৈ ধর্ম হায়বসি মনিপুরী জাতিগী মরমপা যাম্না চেকশিননা মরাচেতনা লৈরি।

যাম্না কুপ্পায়তবাগী মশকতি তৌজিকী মতমগী নাহারোলশিংনা মরমসিদা থৌশাবিদবা অমসুং কবিগ্ন তৌবিদবা। তৌজিবী মনিপুরী নাহারোল ভ যাম্বা ফিরান পায়হনা রাজনীতিগী দপাদপীদা থৌওয়ায় য়াওবা কমজাও, শানাংদা কোয়লাও লাওজবা, রাজনীতিগী ইভমদা যাইহে বাতাগী করোক পোকপাদা থৌওয়ায় যাওরিবশিগী মতুংদা মৈতৈগী অমমবা চৎনবি কোকনাবাগীদমক চামদা শরুক তরাদিং ওয়রাবস্থ যাওবা উদে।

মনিপুরী মচা ওয়না মশাগী নিংতমনা রাখন তৌনা থবকংতা চোং থোরবপগী রাখন মনিপুরী

নাহ্‌রোলদা য়াওদে হায়বা য়ায়। অমমবগী মশক ওয়রবা মনিপুরী প্রথা, মৈতৈ চৎনবী চহি চাদয়া মমাংদগী লৈরকপহ্ মখোয়ম্ব চৎনবীদা ভাওথারি। মরমদি মমাঙৈগী পারিপুরীদগী চংনারকলি। অসিবু সংস্কৃত বাংলা দাহৈদা "ক্লৈব্য' হায়নৈ। হায়বদি নিপামচা থোকপা হায়বত্থ য়াওদবা।

বিজ্ঞাননা চৎবীগী চৈরাক নমখায়রহ্‌না অয়াবা [illegible] দা পুরকলবস্থ মহুগী মচেংকী মচেং মচেং খন্নদং ঐখোয়গী মথকতা লাকপসিগী মরমদি বিজ্ঞানগী মঙানহ্‌ থাপনদা তাহনবা ঙমগ্রি বিজ্ঞানগী নমকুনা সমাজকী অমমবা হৌননী তানথোকপা ওয়খোকতে। হায়বদি নমখায়রিবা চৈরাক ঐখোয় লৌশিনবা ঙমগ্রি। অত্তবু অমমবাহ্‌দম্ব মঙানগী মফম লৈতবা নত্তে। অমম বাগী মশক মুকশিং মনা নোংখোকতা নোং থৌরকপাগী মরকতাম্ব থংহোদনা মুমিং মঙান উবা ফংডি।

ভারত কী মনুংদা মনিপুরনা মনিপুরীগী মফম ওয়রগা আসাম, ত্রিপুরা অমসুং বাংলাদেশ (মীরৈপাক) তা মনিপুরী শন্দোকনা লৈরি। মৈতৈ পোকফম মনিপুরদতা মনিপুরী হায়রকত্রে আসাম ত্রিপুরা বাংলাদেশতম্ব মনিপুরী হায়রকলে। মনিপুরী করিনো কনানো ইশাবু ইশানা হংনরকলে।

ইশানা-ইশাবু খংবা তায়-মশকম্ব খংবা তায়।

Introducing Manipur and Her People

Manipur has been variously described as "a flower on lofty heights", "a little paradise on earth" and so on To crown it all, Pandit Jawaharlal Nehru described it as ' a jewel of India' and he repeated it in a public meeting at Imphal the capital of Manipur With a population of about 14 lakhs (of which two-thirds constitute the valley people), Manipur covers an area of 22, 356 square Kms . of which an area of 1800 Sq. Km constitutes the valley which is at an average elevation of 2500 ft above sea level

Even though Manipur has 29 scheduled tribes inhabiting the hills, of which the major groups are Kabui, Mao and Tangkhul (under the nage group) and Paite Thadou, Hmar Vaiphei and Zhou (broadly under what is known as the Kuki group), I shall have to confine my observations to only one major group inhabiting the valley, the Manipuris or strictly speaking, the Meities, who speak Manipuri as their mother tongue, be they the Brahmins, the scheduled castes, the Meiteis proper or the Muslims who number about 80,000, who prefer to call themselves the Manipuris of the valley. The tribal Manipuris need a seperate treatment, even though they have contributed immensely to the well being and the cultural heritege of this area.

The Manipuris have their own script, allied to Brahmi script, as against the existing Assamese-Benglali script and an incredibly rich old literature touching on various arts and sciences spread out over thousands of manuscripts. Manipuri language and literature was recongnised by national Sahitya AKademi as early as

—PROF. E, NILAKANTA SINGH
Director
SOCIAL WELFARE, ARTS & CULTURE

1972 even though the question of its being in the 8th Schedule of the Constitution is still in process According to the royal chronicle, **Cheitharol Kumbaba** the Manipuris claim their descent from king Pakhangba of 33 A D . leaving aside the controversal question of Mahabharata Manipur being identified with the present Manipur There were many principalities of different groups of people These seven groups or clans are: Meitei, Angom, Khuman, Luwang, Moirang, Khaba-Ngamba and chenglei-sarangthem It is likely that from an early period, the Meities got the upper hand and succeeded in naming the Land as Meitrabak (the land of the Meities) As this area was very much in the tantric belt of India, this area corresponding to Manipur Chakra of the body

might have been known outside as Manipur in the Mahabharata period

The Manipuris belong to the Indo-Mongoloid group of people and what was known as the kirata in old sanskrit literature, besides other groups like Khasi, Bodo, Mizo and others. Linguistically speaking, Manipuri belongs to Kuki-chin of the Tibeto-Burma group of languages of which the speakers are believed to have come down, most possibly, from the North-west of China and got themselves scattered throughout South-East Asia The valley somehow happens to be a melting pot Historically speaking the the Brahmins started arriving from all parts of India as early as 15th Century A D and got themselves merged The Muslims were here from about 16th Century A D. and so is the case with Chinese, Burmese, Shans and Thais in different periods of history and a composite racial group known as the Manipuris or the Meiteis emergeo.

It is also not that the tribals of Manipur present an integrated group The old classification of the Manipuri tribals into Naga and Kuki is no longer tenable and is rather over-simplified Though Zemi-Rongmei-Liangmei (known as Kabuis and Thadou-Paite-Hmar) share many dialectical and cultural features in common, there are many contradietary traits also The objectives of Paite National council (of Churachandpur) has many dissimilar aspects as against the frame of reference of the **Zeleriangrong** (of Tamenglong). There are difference no doubt on the tribal and even village level amongst them. But there are also some common elements shared by them Shifting cultivation, allegiances to animism or Christianity (a modern phase), presence of bachelor's dormintory (in the case of non-Christians), small bi clan or multi-clan village typical dress for each group and a general consciousness of belogging to a tribe The advanced Hindu Manipuris also retain something of their tribal customs worship of house hold deiteis like **Sanamahi** and **Laimren**, holding of annual Lai-Haraoba festivals before the forest or clan deiteis (numbering more than 300) rituals, authority of the lineage Chief, **Piba**, and affiliation to 7 clans or **Salais**

The valley Manipuris in the early says were 'an exuberant people, vital people full of the zest of litt and adventure'. Their civilization which is distinctly 'Manipuri' was associated with the r own political and social systems As far back as 1510 A D, we find the earliest mention of the six complicated functional organizations more or less military known as the Pannas into which the country was divided In times of peace, these Pannas were made to play an economic role The Manipuri levy was formed soon after There was also a system called Lallup (War Club or Militia) which was almost obligatory 'Every male in the country above 16 years of age irrespective of caste and creed was liab'e to appear at the King's office (Loisang) ten days and do the proper work of the grade to which the person belonged For the following thirty days he remained at home" Almost all the Sports associated with the numerous festivals were organized on the Panna-basis

The sense of keen competition and the periods of intense preparation to save the prestige of their respective Pannas and to win royal favour can be easily imagined The role of these Pannas in making the people brave and Physically a fine race" is indeed remarkable.

Ethical Culture, — Pride of place must go to the game of Polo which was considerd as "the best play in the world' by Sir James Johnstone, sometime Political Officer of Manipur The game with certain adaptations has now become an international game About it the Encyclopedia Britannioa writes : ' The English game of polo was introduced from Manipur there it forms a great national pastime". This play was introduced pannawise by King Khagemba in the sixteenth century. Tradition claims that the ancient Manipuris arrived at this land with their ponies 'The ponies are strong, wiry little creatures rarely more than twelve hands in height' The Polo stick (Kanghu) consists of a long shaft of bamboo while the white ball (Kangdrum) is made of bamboo root, Mr, T C Hudson once an Assistant Political Officer describes the game thus :

'To describe the game is beyond the powers of any but an imaginative and practised pen , for in respect of brilliance of play, constant excitment, dashing courage, skill and popular enthusiasm, there in no game equal to it'.

The most popular game is **Foot Hockey** "which is played by every little boy on the wastelands surrounding the village" The grown-up also are often eager Participants. There are generally nine players on each side with slightly curved bamboo sticks. An agreed number of goals would signalise the victory of one side at the end. The 'Principal' stroke is "near side". A player may 'Colar' or trip an opponent or may pick the ball up and run with it someway to be terminated generally by a piece of "gallery play , the striker throwing the ball up in the air and hitting it. A wounded player, unlike in the modern Hockey, may be gracefully replaced by another at any time.

The proper exhibition of manly strength and skill lies in the display of the art of **Manipuri Wrestling** which even a small boy was obliged to master, This is associated with traditional festivals To become the best wrestler called Jatra, is the fond dream of every Manipuri youth in the villages This sport which sometimes involves fractures or injuries admits of much skill and grace The tradition of chivalry makes this grace respectable and popular even now

The sport which arouses most enthusiasm among the audience with an 'apparent lack of sporting interest" is the **Boat Race** in which the different Pannas often compete, It receives direct royal patronage with the king once Sitting in the boat The royal boats two in number, carry the symbols of Chinese dragons, known as the 'Chingalai', at the helm, To see this race with spectacular audiences on both sides of the ditch where about seventy rowers display their skill is indeed an experience The object of the race is for one boat, "to foul the other and bore it into the bank"

The boats are thus close together and the race is generally won by a foot or two only.

There is also the foot race, known as **Lamjel** which presents also a keen competition among the different Pannas This game, along with Manipuri wrestling, constitutes an indispensable feature of every Lai-Haraoba Festival in the villages. There are also some other sports like "Tossing the caber", putting the tone, high kicking and sword play But the Spear play "with shield and plumes" and with much religious significance attached to some difficult movements, betrays a high degree of skill. This sport, together with *sword dance*, *calls for* 'great agility and supple strength' and to learn which was almost compulsory for men in the olden days. The increasingly popular games of the present day need on introduction.

Specific mention must be made of a game with a famous Manipuri weapon known as **Arambai**, a peculiar dart used often by the powerful Manipuri Cavalry against the Burmese, by means of which 'shock tactics" could be successfully carried out This effective weapon can be thrown infront and behind and was made obsolete only by the introduction of fire arms

Aesthetic Culture : The year in Manipur presents a cycle of festivals which spring up on account of the fusion of the ancient and modern cultures. The great assimilation of different religious beliefs finds its supreme expression in the innumerable festivals all the year round The ancient religion of the Manipuri is still obscure But the fact remains that the ancient Manipuris worshipped the sun (Sunamahi) which still occupies a salient corner in every Manipuri house. The moon (Pakhangba), later identified with a snake god has been accepted as a royal god, the god of the ruling families Legend says that both are the sons of the same father, the Guru, possibly an Absolute. Whether these dieties betraying close affinities with the early Vedic gods like Indra, Surys and others approximate to Aryan religion as some Manipuri scholars claim or they are simply Pre-Hindu gods is a matter of controversy. This much has been established that the earlier waves of Aryan colonization and the intermingling of various cultures led to the earliest appearance of Shaivacult. There are also other centres of Shakti Worship Vishnu worship, Rama worship and even an inkling of Buddhism Then came the Bengal School of Vaishnavism in the 18th Century A D. and with royal patronage it became a state religion Almost all the Manipuris are now the Vaishnavas

The basis of all Manipuri dances, **Lai-Haraoba** a Prime ritual dance is "obviously connected with animistic Pre-Hindu gods This festival meaning' the festival of the gods" is a yearly religious obligation of every Manipuri village and is dedicated primarily to the *Umanglais*, *meaning* literally Forest gods which were "originally Primeval spirits of the forest". Naturally they were influenced by the Shaiva cult and the spirits have now become ancestors of different Manipuri houses called the 'Yumnaks" Altogether there are about three hundred and sixty-one Umang Lais The cult of Umang Lai is a combination of spirit, god and ancestor worship.

Lai Haraoba invites considerable research-work among the scholars. The story is this, Nine gods named Laipumthou gave earth from the heaven The seven Lainuras (goddesses) who remained dancing on water took it and threw it into the water. Thus the whole earth was created. Then comes the stage of procession with the leading male villagers representing the *body guard* for the spirits of the god. Village girls and women whose ages rank from about six to sixty' begin to dance directly in front of the Umang Lai. They dance the Laibou Jagoi meaning dance Thus the creation of life, the play of the gods and goddesses mixed with human joys and shouts of laughter will constitute this item which is repeated every day The instruments used are the traditional Dhol (and now a days Dholak also) and the Pena the ancient Manipuri instrument which has' a curious haunting, dulc t tone" After about 15 days, comes the Lairoiba (the conclusion) with much of rituals and various dance movements of the Maibis This is also an opportunity for the villagers to demonstrate physical skills and competitions like Lamjel (Manipuri foot race) and Manipuri wrestling and other sports

Essentially a trance art Manipuri **Kirtans** represent a cultural gift of the Chaitanaya sect of Vaishnavite Hinduism from Bengal Music is the central theme in Manipuri culture and of music's *many* facets. this group singing occupies the highest position The Male Kirtan group called the Nipa Pala consists of as many as 20 or 30 singers who sit in the dance Pavilions or Mandaps,the number of which is legion, With identical white constumes and Manipuri cymbals called Kartals in the hands, the kirtan singers wear turbans looking like ' fluffs of cloud resting lightly on the heads" There are kirtan groups composed exclusively of women There are also the inevitable accompaniments. the two drummers of the Manipuri Mridanga and the person who blows the conch (Sankha) with great skill.

The Kirtan singers display an abandon which is a 'trance-like ecstasy' with an excited response from the members of the audience who ' weep volubly loudly and articulately" The Kirtan has given birth to Pung Cholom and Kartal Cholom, two of Manipur's most interesting dances associated with the kirtan.

Comparatively of recent origin (about 1,763 A D) the **Rasa Lila** presents a highly stylised expression of the basic Manipuri movements of Laiharaoba in consonance with the spirit of great classical natyashastras It is not a folk dance, It contains many of the hastaks (Popularly called the Mudras) of the treatises like Natyashastra and Abhinaya Darpana with local variations of their interpretative significance The Story goes that it was conceived by Joy Singh, *popularly called* the Rajarshi Bhagyachandra of Manipur who first saw and heard it in a dream His gifted daughter Shija Lairoibi, regarded as the Mira Bai of Manipur, put it into choreagraphic form To the devotees of Shri Krishna the Manipuri Vaishnavas the Rasa Festivals are rituals and participants earn much spiritual merit Seasonal in character, the Manipuri Rasa follows the Bhagavat traditions and runs through the whole gamut of Sri Krishna's sport in the eternal Brindavan in a series of songs and dances Various changes in the performances and stories differentiate the three

kinds of Rasa Lila Vasanta Ras played during the full moon between March and April, Kunja Ras, played during the full moon, Maha Ras which is performed at the full moon, in Kartic, There are also other *Rasa Lilas* The Nitya Ras may be performed on any day The Diva Ras, performed during day time Nartna Ras with eight Gopies and one Krishna and the Ashta-Gopi-Asta-Shyam Ras, performed during Spring, complete the cycle of Ras Lilas

The talents of the Gurus of Manipuri Dance find their creative expression in the new composition of many types of dances associated with various festivals There is Gostha Lila dance in connection with the Gostha Ashtami Festival towards the end of Kartika There are occasions like Gour *Lilas*, another highly advanced art form, depicting the story of Lord Gouranga considered by the Manipuris as an incarnation of Lord Krishna Here the children joyfully contribute to the enjoyment of the Lila which sometimes lasts for three days, There is also the Yaosang festival or Dol Jatra, decidedly the greatest festival in Manipur of which the holi dances with dholoks and colourful dresses performed at the palace and the Vijoy Govind's temple constitute exciting items The various groups represent their respective Pannas

Thirteen festivals in twelve months: thus goes a populer Manipuri saying Every month is practitically associated with a festival or two And a Manipuri festival means some songs and dances and sometimes sports The Manipuris give an aesthetic content to an otherwise solemn Hindu Religion and the result is personal participation with profound joy mixed with deep reverence.

This is not a proper place for giving an outline of the history of Manipur, But two historical events deserve special mention In the year, 1891, the brave Manipuris fought their last battle of freedom against the British imperialism in its process of Subjugating the princely state by any means, mostly by treachery Manipur naturally lost the war and two of her brave sons, General Thangal and Sanapati Tikendrajit, besides others, were executed after a mock trial, Another breve fighter Major Paona Brajabashi who displayed exceptional skill and bravery at the battle of Khongjom, about 20 Kms from Imphal, is being immortalised in ballads sung by he minstrels in a particular s yle of singing known as **Khongjom Parba**

But the event which produced a considerable impact on life style of the peace-loving Manipuris is World war II (1942 45) in which Imphal and its neighbouring areas were involved The first ever enemy bomb that crashed on Indian soil fell on Imphal on May 10,1942 People started moving from the town to villages far and near The Japanese were already there in the surrounding jungles and the Indian National Army (INA) of Netaji Subhas Chandra Bose came in the Vanguard of the 500 00 strong Japanese forces poised for invasion With the people's cooperation, the INA liberated Moirang, a small town about 40 Km South of Imphal and hoisted there the INA flag in April 1944, Nambol, about 20 Km from Imphal, became an arena of combat between the British-American and Japanese-INA armies, The elegantly kept British war Cemetry at Imphal bears an eloquant testimony to the memories of those days,

And a few lines about the status of Manipuri women and the paradox of sex-roles and inter-sex relationships in Manipuri Society which has attracted the attention of a few anthropologists Whereas in the patrilineal social system a woman is still inferior in status to a man, thanks to sanskritisation and other forces of Hinduism, this socio-structural superiority of men becomes ineffective when a woman has options to choose a life of her own independent of a man, a characteristic shared possibly by Burmese, Malayasian and Javanese women of south-east Asia.

This finds an interesting expression in what is khown as Nupi-lan (Woman's War) an important feature of Manipuri Society There have been a sries of organized protests by woman against the colonal administrative policies at different times during this century The first took place in 1904 when mass agitation by women forced the British authority to withdraw an order of forced Labour imposed on Manipur males when a residence of a British officer was burnt In 1939 Manipuri tradeswomen organised a massive demonstration against the official policy of exporting rice It assumed increasingly a political role with shouts like Vande Mataram' and go back British. Thousands of women came forward and ultimately they had to face bayonet charge from the troops resulting in serious injuries There were also some other occasions when such organised protests took place. This is continued even now when women bearing hundreds of torches keep a vigil in the night on the male drunkards and the possible excess of army action in arresting the youths

Luckily, along with the quest for Manipuri identity there was been a revival of martial arts in a considerable degree and the young people have shown surprsing talents in the old martial arts and in the newly accepted eastern arts like Judo and Karate at the national level. Somehow in the culture of the peopls the soft and delicate alternate with vigour and force. The ancient belief in spirits lies only just below the surface of people's vaishnavite practices and the belief. The pre-vaishnavite and the vaishnavite feelings represent high points of anes sentially continuous limitless dialogue of the centuries. The beautiful textiles of the Hills and the Valley with their excellent designs is affected by this sensibility of the people The history of the people upto the present period of 1980 s clearly betrays that the spirit of this freedom-loving and proud people, despite the forces of civilisation and sanskritisation could not be suppressed and if chanalised properly it shall prove a considerable asset to the integrity of the Indian nation.

ক্কাক যাত্রা

—রাজকুমার শ্রীস্নাহল সিংহ

ক্কাকযাত্রা হিন্দু মনিপুরী শিংগী চহি অমদা অমুক্ত খোকপা অদুগুম্বা অচৌবা থৌরম অমনি। থৌরম অসি মেরা থাগী তরানিপানবা বিজয়া দশমী নুমিত্তা পাঙথোকই, ক্কাক তানবগা রাবন কাক্লগা পুন্না তামিন্নখিবা অসি মনিপুর সনা লৈবাক্তা ইংকুমজা ১৭০৯ দগী ইংকুমজা ১৭৯৮ ফাওবা পানখিবা গরবনিরাজ মহারাজ সনা হাকথক্তা রামানন্দি ধর্ম চংলদুনা রাম সীতা লিখংলবা মতুংদা দুর্গা পূজা হৌদোকরুবা মতুংদনি।

ক্কাক শঙ্খ—

নিংথৌ পাল্লিক্তৈদগী চংনরকপদি সনা কোনুংগী মপান্দা কাকতানবা থৌরম অসি পাঙথোকপিক্তৈদা পণ্ডিত লোয়শঙ্ক অমসুং পাল্লি লোয়শঙ্কনা অফবা থেন-ফম, য়েংদুনা কাকশঙ্ক শাবগী যাত্রা হুল্লি। মফম অসি কুমৈ তোফমনি। অমুনা নিংথৌ, সেনাপতি অমসুং লৈবাক্কী অঙম অথৌ ফমাইবশিংনা ফমন্নবা কাকশঙ্ক শারিবনি। কাকশঙ্ক শাবগী থবক অসি কৈরোয়না তৌই।

ক্কাক যাত্রাগী অমুককী-থৌরম—

ক্কাক যাত্রা নুমিৎকী অমুক্তা থৌগন লাংগন মরায়া সেনাপতি বরিগদৌরিবা মীশ্যক অদুবু শগোন, শামু-বাঝাই বেংগুন রাওনা শঙ্গাইদগী কোনুং তামা লৌখৎলুরগা শ্রীগোবিন্দগী মাঙবতা সেনাপতি বরি। সেনাপতি অমু অহনবা ফিরোল হোংই। সেনাপতিনা নুমিৎ অদুদা লেংপদা পরুবা ফি অদুগা ক্কাক যাত্রা নুমিৎ অসিদা তোংবদা পরুগদবা শগোন, শামু, দোলাই অদু তোংই। সেনাপতি বরিবা লোইরগা নিংথৌনা সেনাপতি অদুদা কুম অদুগী শা-লানগী থবক পুন্নমক শিন্নৈ। নুমিৎ অসিমক্তদা গরিবনিরাজ মহারাজনা লিংখৎলম্বা রামজী প্রভু রাংথৈদগী লেংখৎলুরগা সনা কোনুংদা লেংশিল্লি অমসুং আরতি কৎলি। সেনাপতিনচিংবা অঙম অথৌশিংনা রামজি প্রভুবু খুরুমই। নুমিৎ অসিমক্কি অমুকতা মনাই মরিনা ফি খল্লগা কুমারী মরিনা নিংথৌগী সনা হকচংদা ঈশিং হৈথদুনা অভিষেক তৌই। শ্রীগোবিন্দগী মাঙবতা অমুক্কী থৌরম লোইবগা সেনাপতিনা কোনুং মনুং চংদুনা নিংথৌবু খুরুমলা থৌগন লাংগন ময়ামগা লোইনদুনা পে থানদুনা বাঝাই বেংগুন খোংদুনা শঙ্গাইদা কুম্মি। মীয়াম অদু সেনাপতিনা চাক খাঙই। মনিবু শাঙ্গাক খাঙবা পৌই।

ক্কাক যাত্রাগী মুংখলগী থৌরম—

ক্কাক যাত্রাগী মুংখলদা লৈবাক্কী অঙম অথৌ ফমাইবশিং মেজোর শাজোননচিংবা ময়াম মাগী মাগী মতিক চাবা ফিজোল শেংতুনা কোয়েং যেংতুনা, কোয়েংত কাকনে থেংতুনা কনানা দোলাই তোংদুনা কনানা শগোল তোংদুনা, পে খানদুনা গা দা বাঝাই-বেংগুন খোংদুনা ক্কাক তানবা রাওবা সনা কোনুং কারকই। কনা কনাগুম্বা মতিক মগুন লৈবা ফমনাই-বাশ না খামেন চংপা শেংতুনা রেশম ফুরিৎ লিংতুনা লমথাং খুলং যেংতুনা পজেং ফিরান থেংতুনা কারকনৈ। অঙম অথৌশিংনা শেংনবা ফিজোল অসি শাফা-লানফা

অমসুং মতিক-মথৌনাগী মতুং ইন্না নিংথৌনা পিবা মন্না মথুম মতুং ইন্না শেংলি অমসুং চিঙ্গি। নুংখিল অসিমতদা সেনাপতিসু থৌগল লাংগন ময়াম্মগা লৌইননা শামু তোংদুনা নঙ্গম্ব লগোন তোংদুনা সনা কোনুং কায়কই অমসুং শ্রীযুৎ মহারাজনা কাকশঙ তাম্না লেংবদা সনা থৌগল তৌনবা য়াথোক্তদা থাইদুনা লৈ।

সেনাপতিদি কোনুং মনুং চংনদে। খেনফম অফবা য়েংদুনা মনাই মপল্লশিং অমাদি অঙম অথৌশিংনা সনা থৌগল তৌদুনা শেম্বাং মছুম্মা ফজনা শেম শাদুনা লৈতেংলবা তাইবোং লাক্লবা শামু মথক্তা নিংথৌ লেংথোকই। নিংথৌনা হেক লেংথোরকপদা চৈরাপনা "সনরেম্বী খোয়রক্রো অঙুম পোঙ্গেন শাবিগে লাই খুবাক খুঁবিগে" হায়দুনা খুবাক খুদুনা ঈশৈ অসি শকই। কাকশঙ তান্না নিংথৌনা লেংথোরকপদা সেনাপতিনা মাং থারগা শগোল্ল তো বা দোলাই তোংবা থোংমী লানমা অঙম অখো ময়াম্না নিংথৌগী থৌগল তৌই। পেনা শকপনা শামু মতুংদা লনহৈন পেনা থৌগল তৌই। কোনোংগী পণ্ডিত মাইবা-মাইবী অংং পেনা খো বশিংসু নিংথৌগী থৌগল তৌই।

কাক শঙদা তৌবা থৌরম

নিংথৌ সেনাপতি অমসুং ফমনাইবশিংনা কাকশঙ য়ৌবগা লাগা মাগী মফমদা ফমলবদা লেপ্লুংফমনা মহারাজদা লৈ চন্দোন কংলি। লৈ চন্দোন কংপা লোইরগা য়াঙ্গোয়েবমগী কনাগুম্বা নিপা অমনা কম্বী অমদা য়াঙ্গোনা শাবো লৈ হাপ্পগা লৈবাক্কী পণ্ডিত শিংগা লোইননা নিংথৌদা য়াঙ্গো-লৈ কংলি, মথংদা সেনাপতিদা কংলি। অদুগী মথংদা পণ্ডিতশিং য়াওদনা য়াঙ্গোয়েবমনা ফমনাইবশিং অমসুং পণ্ডিতশিংদা য়াঙ্গো কংলি। য়াঙ্গোয়েবমনা 'কংলিবা য়াঙ্গো-লৈ অসি নিংথৌদা কংপগা, সেনাপতিদা কংপগা, অঙম অথৌশিংদা কংপগা লৈলক-লৈওং মান্নদে।

হায়বদি লাইফম থাবম অহল্লুপ অমসুং নহারূপকী থৌশাবশিংনা মথং মনাও কাইদনা তা খোশাই। থৌশায়োলগী হৌনবি খোংলোন পুঙলোন কায়না শাবা য়াদে। তা থৌশারিবা নিপা অদু মখুং য়েংনা তা পায়রগা মখুংন ওইনা চুম্ব পায়দুনা মকোক্তা কোয়েং য়েং ফি খাওন ওল্লগা মাগী মাগী পালাগী মমিং হায়দুনা নিংথৌবু লৈশি লৈথোক্লগা সনা মাংদা তা খোশাই। তা থৌশাবা লোইবগা থাং হাইবগী কুমৈ চংথৈ। থৌশাবা অমসুং থাং হাইবা হৌরমদাই অমসুং লোই-শিল্লকপদা নিংথৌদা সলামী কংলি।

কাক কাপ্পা

কাক যাত্রা য়েংগদবা নুমিৎ খরা মমা দগী হৌনা কাক কাপকদবা মফম অদুদা কাপ্পী চিঙ্গাক থাই। কাক-কাপকদবা মপম অসি কাকশঙ শারিবা মফম অদুদা নক্তে ইতোপ তোপ্পা মফম অমদনি। নিংথৌ সনা মাংদা থাং টাগী কুমৈ তৌবিতুদা মী খরা চংখিদুনা মচিঙ্গাক খুনবা লাকপা কাকশিং অদু তাখ্রি। কাকশিংনা পাইখিবা মাইকৈক অদু খংলগা কাক অল্লিবা মীশিং অদুনা কাকশঙবা হল্লকলগা নিংথৌদা কাক পাউ তমই।

রাবন কাপ্পা

নিংথৌ সনা মাংদা থাংতাগী কুমৈই তৌরিতুদা ইতোপ তোপ্পা মফম অমদা রাবন কাপ্পা হাগবা থৌরম অমসু পাঙথোকই। নুমিৎ অসিদা রাবনগী মূর্তি শারগা রাবন কাপ্পী। পানক্ম অদু খঙলগা রাবন কাপ্পা চংখিবা মীশিং অদুনা নিংথৌদা রাবন কাপ্পাগী পাউ তমই। পুম্নমক অসিগী মতু দা থেঙ্গো শাই।

মিংথয়েং ফুং য়েংবা

কাক শঙ শারবা মফম অদুগী নোংপোক থংবা মাইকৈদা থক্ক' অচোবা অমা ঈশিং হাপ্পুনা থিল্লি মদুবু মিংথয়েংফু হায়না খঙনৈ। মিংথয়েংফু থিল্লিবা অদুগী মনাক মক্তদা ফো শংবাই অচোনবা অমা, হৈমুক তাঙা অমা, পানা তাঙা অমা, ফিদা অমা অফুগা থাকন

অমা থমই। কুমৈ লোইশিন্নকপগা লোইন লোইননা মিৎয়েংফু ওঅমা নিংথেংমনা লেংশিল্লি। পণ্ডিত অচৌবা না নহগা মহাক্কী মহুং শিনবা পণ্ডিত না নিংথৌগী য়েং থংবা মা খুত্তা সনা কোনরাই, লুপা কোনরাই পাম্বহল্লগা মা কাথহল্লগা মিৎয়ে ফুদা ঈশিংগা তারিবা নিংথৌগী মা কাথংজিবা মমি অদুদা সনা কোনরাই, লুপা কোনরাই থাদহল্লগা সনা লুপা কৌন্ডনহল্লি। নিংথৌনা মিৎয়েংকুদা য়েংথরিঙেদা পণ্ডিত না অসুম্না শোল্লি—

> হৌ নপুক্কা কোয়ৌ ওইরিবা
> ননম্না য়াঙবী শুংদাই ওইরিবা।
> নতু তুরিক পুদিংদা সনানা হাজং য়ৈরিবা
> লুপানা কোঙ্গোন চাইরবা লাইরিংথৌ
> লমলেনবু ২ থোকও। তুনেমবু ৩
> থোকও। হুল্লবনে। হৌফরো।

কাক ভানবগী কুমৈ লোইশিংবগা নিংথৌনা থৌগন লাংগণনা লৌইননা সনা কোনুংদা লেংশিন্নক-পদা পণ্ডিতশিংনা সনা লমওক, খোইজু লমওক অমসুং লানফা লমওক শকই। ফমী অমদা খোইজু মৈখামন-চিংবা মৈ থাদুনা মৈখু কাহল্লি। সনা কোনুংদা নিংথৌনা লেংশিনহ্নবদা পণ্ডিতনা অসুম্না লানবাউ তমই—

পোইরৌ চীংথোঙ চীংয়াদা হুয়েন লাল চৎলুবাদ মিয়েন ভোং য়াইরে, অকনবা য়াঙ্কেক্রে, অথৌবা কক থেকলে। পাউ অসি ভবগা লোইন লোইননা লালু চেমায়গী কাকৎলি।

মথংদা নিংথৌনা পণ্ডিতশিংগা লোইননা মবুথৌ পাখঙবদা গুরু নোংশাবদা, অদুগী মথংদা য়ুমজাউ লাইরেম্বদা লানপাউ তমলগা লৈবাক প্রজাগী য়াইফনবা থৌনি।

মবুথৌ পাখঙবদা লানবাউ অসুম্না তমই—চীংজ্ খোইয়ূম লাইরিংথৌ নোংদা লাইরেম পাখঙবা লাইরেন ননোংমায় নশু হেবুংথৌ অইবং সোরারেন নমু পোংহন-বনা য়ায়বা শা চৎলুবা হুয়েন লান চৎলুবাদি হুয়েন লানফম থোইরক্লবগী চীংনুং চাদি নোংগোবী চেকলা থৌরৈ বাকথোংবু য়ায়বা শা ফারকলে হুয়েন লানফম থোইরক্লবগী মরেলথৌ চেঙজা নুঙ্গোইবীদা হুয়েন লালু চল্লরে। লাইরেন ননোংমাই নশু হেবুংথৌজি তুবী মহী হীনা য়েঙবা লাইরেন মরায় য়াইনা ফহৌনববু য়াকমা তেরৌনঙেনে কোলৌ কয়াগে হায়ে।

গুরু নোংশাবদা লানপাউ ভবগী মরোনসু ম'সনি থেন্নবা হায়ববু অহৌবদা "হে গুরু লাইরিংথৌ নোংশাবা" হায়। য়ুমজাউ লাইরেম্বাদা অসুম্না পাউদমই—হে নোংরা থাঙজা য়ুমজাউ লাইরেম্বা য়াইফবী য়ুমজাউ ফারেন মাপনমত্তা হেমোংবী য়ুমজাউ কায়েন অমদি ফাদবী মৈরিংকানে।

য়ুমজাউ কারেন অমদি নেনে য়াহিপ কানে। য়ুমজাউ কারেন অমদি নোমেইনু অহাঙবী কানে। য়ুনজাউ কারেন অমদি লৈমা অরেম্বী থোঙহাম কানে। য়ুমজাউ কারেন অমদি লাইনিংথৌ সনা কানে। য়ুমজাউ কারেন অমদি লংমাই পীতভম্বা লৌকলু শৌথিবী পোংগা কানে। হে ইরেম্বা কারেন মাপন মত্তা হে মোইবীও।

ঙসি কোয়ৌ নো দা নশু ইংঙো ভাইবং সোরারেন নমু পোংহনবনা হুয়েন লান চৎলুববু চেক্লা চাদ থৌরে য়াংথোং চীংনুং চাদ নোংগোবীবু য়ায়রা শা ফারকলে হুয়েন লানফম থোইবক্রবগী পোইরৈ মীপুম হাঙলক্তে য়াংঙম মীকোক ংকমক্তনা হনরাইরকম্বগী মো বা মরানয়ায়দা হনবাইনথরে। পোইরৈ মৈতৈ লৈমগী ফৈয়াতাজিনথক্তা হুয়েন লাবাউ তমলনও। চেঙজা নুঙ্গোইবীদা হুয়েন লালু চল্লমলে। নশু হেবু নিংথৌ তাইবং সোরারেন নমু পোংহনববু পুন্সী চরৈ কুই য়াংঙম থোঙদোন শা তানথোং মসুং কুই পোইরৈ লেমথো, পাকনা থুজাও লৈচাউ পুনহোঙ লৈহোঙনববু ফুবিহৈবি ও (হে ইবুঙো ইবেম্মা)।

’—য়েক্লবা

এস, মঞ্জুশ্রী

মতম্‌গী কাব্বা ঈচেলদা
পুক্লিংগী কংজ উশাদা
ঈথক হৌরবা রাথজ না
লাংতক্লবা তথক্লবগা লোইনুনা
মাইথো, থবাল লা, শিনুনা
মলেম কৈমাই থক্তা
শারবা খাম্বী মৈশালত্তা
মনজুরবা চাঁর শেংলগা
হরাও মথোই কাদুনা
’—য়েক্লবা ।

মতম্‌গী নোংকৈ অকনবদা
ক্লবা লৈয়েং লেংবদা
মাইথোং মাহিং কারবা
কোকৎত পক হৌরবা
শাবী শানৌ কয়ানা
শৌনদা লাংলোল পুদুনা
’—য়েক্লবা ।

মিচাক মিরল পামদুনা
থোয়া,জেং চেংনা শেংলগা
হুরান তিনাও শাদুনা
তুম্থং মাম্থং তৌদুনা
খোংথাঙ মশিং থিতুনা
নাপনুগী লৈরা শকোন্দা
শোক্লা মমলুবা থাঙ্গীগি অহিংদা
’— য়েক্লবা ।

পুন্সিগী পাক্লবা ঈরাম্বদা
লাইরা খা-পোক মনুঙদা
পুক্নুংদা হুবু কুমলগা
চিনুবান্দা খোইহি তৈদুনা
পিরোইনবা মিংহৈ না
মুলেম পুশা শিন্দুনা
ফুইনা ফুইনা য়েংলগা
নী শামপী হোন্দুনা
চাথোক্লগে হায়বগী মতৌ খুম
মথুং অনি থাদুনা
লাক্লে য়েক্লবা ।

শোক ১৮৯১ ইংদা খোংজোমদা শোক্লখিবালালগী তারিখ

এল, অশোক কুমার

আসামগী চিফ কমিশনার মিঃ জে. দর্বলিউ কুইন্টন য়াওনা মণিপুরদা শোক ১৮৯১ ইংদা বৃটিশ ওফিসার ৫ হাৎলুবদগী অচৌবা থোক অমা ওইখিদুনা বৃটিশ সরকারনা মণিপুরদা লান্দানবগী-দমক মায়গৈ অহুমদগী লাম্মী তেঙ্গোল অহুম থাজিলকখি। লান অসিদা মরু ওইনা তুমুদগী লাকপা বৃটিশকী লাম্মীশিংগা মণিপুরগী লাম্মীশিংগা খোংজোমদা অকনবা লান শোক্লখি। লান অসিদা অংতাপ্পা মায়গৈ অনিদগী লাকপা কোহিমা অমসুং শিলচর তেঙ্গোল অনিগা শোক্লখিবা লানফমদগী খোংজোমদা শোক্লখিগা লানফম অসিনা থাইদগী চাউবা অমসু অকনবা লানফম ওইখি। মরম অসিনা কোহিমা অমসুং শিলচর তেঙ্গোলগা মনিপুরগী লাম্মী তেঙ্গোলগা শোক্লখিবা লান অসি থাদোকলমগা তুমুরোমদগী লাকপা বৃটিশকী, লাম্মী তেঙ্গোলগা মণিপুরগী লাম্মী তেঙ্গোলগা খোংজোমদা শোক্লখিবা লান অদুতমু মপুং ওইনা লোখৎচরগা নৈনজ্জার। পুখোকচরিবা চে অসিগী মরুওইবা পান্দমদি মণিপুর রিছার্চ সোসাইটিনা শোক ১৮৯১ ইংদা খোংজোমদা শোক্লখিবা অকনবা লাঙ্গগী অদুগী অচুম্বা তারিখ অমা রেকোর্ড ওইনা তুংকোইনা লেহোনবগীদমক মরি লৈনবা চে চাং, লাইরিক অমসুং রেকোর্ডনচিংবা কয়াবু থিজিনদুবদগী ফংজরকপাশিং অসু ময়ামগী মফমদা পাউদমজবনি।

গভর্ণর জেনরেল-ইন কাউন্সিলদনা মণিপুরদা লান্দানবগীদমকতা মায়গৈ অহুমদগী অচৌবা বৃটিশকী লাম্মী তেঙ্গোল অহুম, তোঙান তোঙানবা মায়গৈ অহুমদগী থাজিললকখি। তেঙ্গোলশিং অদুদি :—

- ক] কোহিমা তেঙ্গোল
- খ] শিলচর তেঙ্গোল
- গ] তমু তেঙ্গোল।

তমুগী তেঙ্গোলনা খোংজোমদা শোক্লখিবা লান অসিগা মরি লৈনখিবনা খোংজোমগী লানফম অদুতমক নৈনজ্জার। তমু তেঙ্গোলগী লোয়নরকপা লাম্মীশিং মথাদা পীজরি :—

1 No 2 Mountain Battery Royal Artillery Fcur Guns
2 The 2nd Battalion fordshire light infantry, 200
3. The 4th Battalion kings Royal Rifle Corp's (thalf Battalion)
4. The 2nd Battalion 4th Gurkha Regiment.
5 The 12th Regiment (2nd Burma Battalion of Madras infantry)
6 The 32nd Regiment (4th Burma Battalion Madras infantry)

তমু তেঙ্গোলদা মথাগী মীওইশিং অসিনু মরি লৈনবা

ওফিসারশিং হাপ্পনা মণিপুরদা লাক্লনবা য়াথং পিখি। [২]

1 To Comand : Brigadier General T, Graham, C B. Royal Artillary, Commanding the Myingyan District
2 Orderly Officer Second Lt. C. J. Sackvillewest kings, Royal Rifles Corps
3 Assistant Adjutant General Lt. Colonel A G B Ternan 4th Bengal infantry Myingyan District
4 Commissariate Officer Lt F. H S Thomas 15th Madras infantry (Deputy Assistant Commissariate general)
5 Transport Officer — Lt, B W Marlow 23rd Madras infantry (Deputy Assistant Commissariat general)
6 Superintendent of Army Signalling — Second Lt R C R Owen Oxfordshire Light Infantry.
7 Principal Medical Officer — Surgeon Major P N Mukherjee Indian Medical Service, Madras

বৃটিশকী এডভান্স পার্টি —মতাং অসিদা পনবা য়াবদি খোংজোমদ মণিপুরগী বৃটিশগী মরোইবা লাল থেংনরিবু ওগী মমাংদা হায়রা পনেলদা বৃটিশকী এডভান্স পার্টি অমা থারকখি। চৈ ১৮৯১ গী মার্চকী তাং ২৪ গী রাখোককী পাউ হেক থোরবা। তুমুদা লৈবা (বর্মা মাদ্রাজ ইনফেনট্রীগী কমান্দর ওইরিবা লেফ্ট গ্রান্ট না মণিপুরগীদমক্তা মার্চকী তা ২৮ দা তুমু থাদোকলমী অদুগী এপ্রিল তাং ৯ দা খোবাল থাদোক্লমদুনা পনেলদা লাকখি। মরক অসিদা ওকতোংদা লৈবা ১২ শুবা বর্মা মাদ্রাজ ইনফেনট্রীগী কেপ্টেন প্রেসগ্রেভ না লেফ্ট,গ্রান্টকী মতং পাংনবা খোবাল তম্না লাকখি অদুগা লেফ্ট গ্রান্টপু উরখি। মেজর সার সি এইচ লেসলি ২-৪ শুবা গুরখা রেজিমেন্টস্ মরক অসিদা তুমুদা থুংলরবা মতুংদা মণিপুরলোমদা চংশিন্নবা হুকুম পিখি অদুগা লোয়ননা কেপ্টেন প্রেসগ্রেভপুস্ অমুক হন্না হনখিদুনা পনেল খুদম চন্নবগী য়াথং পিখি। কেপ প্রেসগ্রেভ না পনেল পায়রবা মতুংদা মেজর সার সি এইচ লেসলিসু পনেলদা থুংখি। মখোব অসিনা বৃটিশকী এডভান্স পার্টি ওইনা পনেলদা লৈখি। এডভান্স পার্টি অসিগী লুচিংবনা মেজর সার সি, এইচ, লেসলি না ওইখি। (২)

জেনরেল গ্রাহমনা তুমুদা তা ২০ দা থুংখি অদুগা মহাক তা ২৩ এপ্রিলদা তুমু থাদোকলম্মে। তুমু তোঙ্গোলগী এডভান্স পার্টিনা পনেলদা লৈবা মতমদা মণিপুরগী লান্মী লুচিং বা য়েংখোয়বা অমসু রাংখৈ লাকপা (লোকেন্দ্রজিৎবীর) থার্ক মাইপা কমনা অনিনা খোবালদা লালথন শাদুনা ভাঙ্গনা লৈখি। মরক অসিদা সনা কোন্নুংলোমদগী চোংথা মিয়া অমসুং সুবেদার পাওনা ব্রজবাসী অনিবু মেজর ফম থিংন্দোক্লগা রাংখৈ লাকপা অমসুং য়েংখোইবা অনিগা মতং পাংনবা থারকখি। ম থায়না খোবালদা থু লবা মতমদা মুন্না থজরগা রংমাসহ (য়েংখোয়বা) অমসুং রাংখৈ লাকপা অনিনা পনেলদা বৃটিশকী লান্মী পৈদুনা লৈরে হায়বা ভাবদগী পনেল তাম্না মী কাংবু অনি থাই। রাংখৈ ঐনাবা পোইলাগুনা ককচি, য়োরগা পনেলদা চংলু অদুগা মেজর পাওনা অমসুং মেজর মিয়াগা অনিনা হেতুককী ব্রম্মা.গলদ অসিদা চংলগা বৃটিশকী পনেলদা লৈরিবা সিফাই তোঙ্গোলবু

থুগাইনবা শিন্নখি। পার্টি অনি অসিনা লাকপা অসি এপ্রিল ২০ গী নোংমাইদনি। কাংবু অসি অসিনা থুংলবা মতম দদি পলেল ককচিং অমসুং লাংঙা-খেল হান্নরবা খুল অহুম অসি মথং মথং ওইনা বৃটিশনা পায়খ্রে।

(৪) য়াংখৈ মৈরাবানা ককচিংদা থুংলাদ্রিঙৈদা বৃটিশকী লান্মীনা ককচিংদা হান্নানা থুগ্নুনা লৈরমদগী য়াংখৈ মৈরাবগী তেঙ্গোলনা ককচিংদা থুংলবা মতমদা বৃটিশকী লান্মীগা মণিপুরগী লান্মীগা অকনবা লাল শোক্লখি। লানময় অসি এপ্রিলগী তাং ২৩ দনি। ককচিংগী মচীন মনাও চীংদা য়াংখৈ মৈরাবাগা কোম্লনা মৈতৈ লান্মী খবা শিখি খরনা চেনখি। তা ২৫ দা মণিপুরদা থোইদোক্না লুচিংবা শাংখৈ মৈরাবা (পোইলা) ককচিংদা অয়োইবা য়াহিপ তানখি।
তাং ২০ দা পাঙনা অমসুং মিয়া অনিনা পলেল য়োনবা খোঙাল দগী শাকপদা লাঙথেলদি বৃটিশকী লান্মীনা হান্নানা লৈরমবনা লাঙথেল চীংদগী খরা লাপ্না লম্বীগী নোংচুপ্তা খোংজোম তুরেলগী তোর্বানদা তেঙ্গোল শান্নখি। মফম আমদগী মৈতৈ তেঙ্গোল কাংবু অমনা লাংঙথেলগী চীংগী মতোল হুইখরকপা তেনৌবা চী জেলগী অরাং পাংলপ তোনা লৈবা খেবা চীংদা মৈতৈগী তেঙ্গোল অমসু থোইদোক্তুনা লৈরম্মী। আসাম তৌদুনা বৃটিশকী তেঙ্গোলনা ইম্ফাল লোমদা চংশিনখিবা য়াদননা খুল নং ১৩৩ য়াংজংগী মনু চম্রা লৈবা খেবা চীংদা মৈতৈগী তেঙ্গোল কাংবু অমসু লৈরম্মী। খোংজোমদা লৈরিবা তেঙ্গোল অসিগী লুচিংবনা মেজর চোংথা মিয়ানি। ব্রম্মারোডকী নোংচুপথং খোংজোম খুম্না খোংজোম তুরেলগী তোরবান্দা শান্নিবা লানবন অসিদগী চীংখৈ পাংনা ব্রম্মারোডকী নোংপোক্তা খেবা চীংদা শান্নিবা অসিগা লাপনবগ্র মাইল ১ য়োমনি। (৫)

লাংঙথেলগী চীংদা শান্নিবা বৃটিশকী লানমনগা মৈতৈগী খোংজোমদা শান্নিবা লানবনগা লাপনবসি গজ ১,০০০নি। এপ্রিলগী তাং ২১ দা তুমু তেঙ্গোলগী মরুওইবা, লান্মীশিং অদু তুমুদা, পৈখি। অদুগা এপ্রিলগী তাং ২৩ দা তুমু থাদোক্তুনা মনিপুরদা চংশিনখ্রে। তুমু তেঙ্গোলগী য়াওরকপা থুংলাই তোপ ৪. লান্মী ১,৮০০নি। জেনরেল গ্রাহমনা তুমুদা এপ্রিলগী তাং ২০ দা থুংখি। অদুগা এপ্রিলগী তাং ২৪ দা মেজর লেসলী না খোঙাল লম্বীগী নাকললা মনিপুরী সিফাই লিশিং ৩,০০০ লানবন শাক্তুনা লৈরে হায়না রিপোর্ট পীরকখি। মেজর লেসলী গী পাউ অসি জেনরেল গ্রাহমনা তেংনোপলদা লৈবা মতমদা এপ্রিলগী তাং ২৪ দা ফংখি। পাউ অসি হেক ফংবগা জেনরেল গ্রাহমনা মহাক্না থুংলাদ্রিবা ফাওবা লাক্লাদুনা কোয়াশিন্দুনা লৈরক্লবা য়াথং পিরকখী অদুবু ফিভম অমসুং তাক্লানা য়াথিদবদগী মহাক য়োর্বাক্নগৈদা লাল য়াংজংদা খেবা চীংদা লৈবা মৈতৈ লান্মীগা কাপ্নবা হৌখি। এপ্রিল গী তাং ২৪ দা জেনরেল গ্রাহমগা লোযননা লান্মী তেঙ্গোল খরা পলেলদা থুংলৈ। ২-৪শুবা গুরখা রেজিমেন্টগী লাঙ্গাবগী মকোকনা কেপ্ট, দুরি না ওই। কেপ্ট, দুরি না পলেলগী অরাংদা মাইল ৭ লোম চংলগা মণিপুরিশিংনা লৈরিবা লানবন অদু মহাককী লান্মীনা শোয়াশিল্লে, মণিপুরীশিংনা নানখোকপা অমত্তা তন্নরোই লানবনদগী মণিপুরীশিংবু তানখোক্লবগী য়াথং পীবিনবা হায়জরকখি।
কেপ্টেন দুরিগীদি ২-৪শুবা গরখা রেজিমেন্টকী সিফাই ১০০, ১২শুবা বরমা মাদ্রাজ ইনফেন্ট্রি সিফাই ৫০, ১২শুবা মাদ্রাজ ইনফেন্ট্রিগী শগোল-তোংবা লান্মী ৪৪ শকমক লৈ। (৬) মরম অদুনা জেনরেল গ্রাহমনা মণিপুরীশিংগী মাইয়োক্তা পায়খৎ-কদৌরিবা থবক মতিক চাদে হায়না লৌরম্মী।

অদুনা নং ২ মাউনটেন বেত্তারী থাজিনগে থক্লখী ।

অমরোমদসু কেপ্ট. দুরিদগী পাউ অসি হেক ফংবগা এপ্রিলগী তাং ২৫ গী অয়ুক্তা কেপ্ট এফ-এম রুনদল ৪শুবা গুরখা রেজিমেণ্টপু লাজিং পুরেল হাপ্তুনা মণিপুরী লাম্মীশিং অদুগী মাইরোক্তা লানন্দানবা য়াথং পিখি। কেপ্ট বুনদলনা মথাগী লাম্মীশিং অসি লোয়নখি। নং ২ মাউনটেন, বেত্তারী ; ২-৪শুবা গুর্খা রেজিমেন্টকী সিফাই ২০০, অসিনি। শাপম খুলাজিল রোবা মতমদা লমীগী নোংচুপথংবা নাকলদা মণিপুরীশিংগী লানবন অদু উরম্মী। ১২শুবা (বরমা) মাদ্রাজ ইনফেন্ট্রি লেট, এফ, ডবলিউ, এইচ, কোম্বপু মণিপুরীশিংগী লানবনগী থা নোংচুপ লোমদা চংশিন্নবা বুনদলনা য়াথং পীখি। অদুগা রোয়েল অরটিল্লারী গী লেটপরসে গা তোপ অনিগা সিফাই ৫০ গা লোয়ননা বুনদলনা মণিপুরীগী লানবনগী নোংপোক্তা গজ ১, ০০০ রোম লাপ্পা লৈবা চীং অমদা এপ্রিল তাং ১৫ গী অঙনবা অয়ুক্তা কাখৎলে। বুনদলগী নোংমে খিল্লবা অদুগী য়েংলোমদা হায়রদি অরাং ওইরপনা গজ ৬০০ রোম চৎলগা থেবা চীংগী মথক্তা (৭) মণিপুরী কাংবু থরা লৈবা উরম্মী। মতোংশিং অদুবু বুনদলনা তোপ্পা কাপথায়খি অদুদগী চীংখোংদগী ফুট ৪০০ রাংবা চীংদোন্দা তোপ অদু অমুক পুথংখি অদুগা গজ ১. ০০০ রোম লাপপদা রর্মা লমীগী নো চুপ্পা খোংজোমদা লৈরিবা লানবন অদুদা তোপ কাপশিনখি। তোপ কয়ামরুম কাপ্পবা মতুংদা মায়কৈ অহুমদগী বৃটিশকী লাম্মীনা মণিপুরগী লানবনদা চংশন্লে, খুংকা খুংকা মান্নরে। মমৈথদা মণিপুরী লাম্মী-শিংনা মথাগী লানবনগী অরাং নোংপোকথংবা মায়কৈদা ফাওদোক্তুনা চেনখোকখিরম্মী। মায়থিদুনা চেন্নবা মণিপুরী লাম্মীশিংবু বৃটিশকী সিফাইশিংনা গজ ১০০-২০০ ফাওবা অরাং নোংপোক মায়কৈরোমদা তান্নখি। এপ্রিল তাং ২৫ গী অকনবা মণিপুরী অমসুং বৃটিশ অনিনা খো জোমদা লোক্নখিবা লানফমদা মণিপুরগী লানবনগী মনুংদগী অশিবা মণিপুরী লাম্মী ৭৬ ফংই লানবনগী মপালদনা অশিবা লাম্মী ৫২ ফংই। হায়রিবসি লানবনগী অকোয়বা নলা মনুংদা তাদুনা লৈরিবা অশিবশিং অদুদি মশিং থাখিদে। অদুগা তোপনা পান্দুনা শিখিবসু মশিং থিখিদে শগোল তোংবা লাম্মীনা হাৎখিবা মণিপুরগী লাম্মীশিং অদুসু মশিং থাখিদে। অদুমকপু বৃটিশকী শগোল তোংবা লাম্মীনা পীবা পাওদাদ মণিপুরী ৫০ ফাওবদ হাৎখি হায়না ইরম্মী। খুঙ্গংগী মীওইশিংনা কেপ্ট. বুনদলদা হায়রিখিবদি নুমিৎ অদুদা মণিপুরী ৪০০ লানফম অদুদা শিখি হায়খি। অদুগা মণিপুরীশিংগী লানবন মনুংদা অশোকপা অমা ফংখি। অদুগা বৃটিশকী মায় শগনা অমা তান অশোকপা ১৩ নি। (৮) মেদিকেল রিপোর্ট ১৮৯১ :– লাল অদুদা অশোক অপন থোকখিবা অমসু, অসি অনা য়াওখিবগী মেদিকেল রিপোর্ট। তুমু তেজোলগা লোয়নবা কপা মেদিকেল ওফিসারগী রিপোর্টনা খোংজেমগী অরোয়বা লাল অসি এপ্রিল তাং ২৫ দা লোকখি হায়বসি তশেং তশেনা তাক্লি। রিপোর্ট অসিনা হায়রি এপ্রিলগী তাং ২৫ গী অয়ুক্তা কেপ্ট দুরি অমসুং কেপ্ট কারনেগীগী লুচিং মথাদা ২ ৪ শুবগী লাম্মী ৫০, ১২ শুবা বরমা ইনফেন্ট্রিগী লেট কোম্বকী লুচিং মথাদা ১২শুবা বরমা ইনফেন্ট্রিগী মাউনটেন ইনফেন্ট্রিবু মণিপুরী লাম্মীশিংগী মায়কৈদা লাঙানবদগী দমক্তা থাদি। কেপ্ট দুরিগী কাংবুনা মনিপুরগী

লাম্মীশিংবু নমথনবা পলেলদগী অনৌবা সিপাই খেজোল থাঞ্জিল্লকুবা হায়জরকথি। অদুগা লোয়ননা মনিপুরী লাম্মী তেঞ্জোলদা লাম্মানবগী য়াথংসু পীবিরকুবা হায়জরকথি। মতম অমিদদি জেনরেল গ্রাহম অদু পলেলদা থুংলদুনা লৈরে। কেপ্ট দ্রুর না হায়জরকপা মতুংইন্না জেনরেল গ্রাহমনা ২-৪শুবা গুৰখাগী লাম্মী ১৫০ অদুগা নং ২-মাউনটেন বেত্তারগী তোপ অমি থাজিনবিবগা লোয়ননা মনিপুরী তেঞ্জোলদা লান্দানবগী য়াথং পিথি। মতৌ অসুম তৌনা মনিপুরী তেঞ্জোলদা বৃটিশকী লাঞ্চীনা লান্দাখি।

মেদিকেল রিপোর্ট অসিগিমতুং ইমা মণিপুরীগী তেঞ্জোলদা মনিপুরী লাম্মী ২০০ নি মদুগী মনুংদা ১৯২ হাংখিরম্মী অদুগা ৮ থক্তি চেনখ্রে হায়না ইরি। (৯)

Foot Note :—

1 Govinor General 's order No 340 Simla 10th Ap.il 1891

2 Ibid Gazette of India page 5, 1891-92 Military Department poceedings 18-1-92 page 257, Manipur

3 Malitary proceedings Manipur, 1891-92 Page 257

4 Column of the pioneer, চৈথারোল কুম্বাবা লামায় ৪৮৯

5 Military proceedings 1891 92, page 263

6 Military proceedings 1891-92 page 257, Manipur Expedition 1891-92, page 5 34 32

7 Military proceedings page 257 to 268

8. Capt Rundell 2-4th Gurkha Regimnt কী ১৮৯১ গী এপ্রিল তাং ২৫ দা পলেলদগী অন্না-দা লাল শোক্নরিবা বৃটিশ লাম্মীশিংগী কমান্দরনি।

Military proceedings page 263, Brigadier General Gahams letter No 181-M/dt Manipur 29th April 1891

9, Military proceedings, Manipur Decemder 1891, No. 800 page 218 to 235 Report of the Medical History of Jammu Column Manipur field force dated 29th June, 1891 By B N Mukherjee (Surgeon Major) princ pal Medical officer Manipur field force

BIBLIOGRAPHY

1 My Three Years in Manipur-Mrs. Ethel Grimwood

2 Cheitharol Kumbaba English Translation India Offics Library

3 Manipuri War 1891- S N Mitra

4. History of Frontier Bodering Assam Reid,

5 A Short His'ory of Manipur-R K Jhalajit Singh

6 Correspondence relating to Manipur-1891 (London) Vol I, page 78

7, Queen Express versus Niranjan Subadar- Miya Singh Major

8, Queen Empress versus Nilamani Sugni Aya puren Mojor

9. Sovenir, published by Govt, of Manipur on the occasion of Shri V. V. Giri, President of India visit to Manipur in 1972 Columns of pioneer, Allahabad 1891

10. History of Third Burmese War period 6 (VI)

11 Gazette of India part one 1891

12, Manipur Expedition 1891

13. Back Bone 15th August 1982

14. Military proceeding Manipur 1891

15. Manipuri Ithas-1946-
R K Snahal Singh, B Com

শাম্লক্লবা মমি

লাইতোঞ্জম নীলমণি সিংহ

নবুক অসি কনাগীনো খঙদবনি,
মুম মচা মচাশিংসিনা কৱিগীনো—উৰ্থিদ্র।
নিংশিঙ্কই মীকপ নমনুংশি অসিগী
নোংম লোম য়েঙ্‌বদা নুঙাইত পোকহন
নুংশিংকী মমাং ময়ল জগোয় শাখিবা।
লমনোগী প্‌কচেল তম্না মীরক্তা
অহৈে থম্লবা অলোনবা শকলোশুসু
পীনা থ্‌মহন্নমে মীংশু কোমফু
চয়েরুময়ে ঈ- থাংদ্র হকচাং কয়াং,
মীন তাব লমগী মবুক তম্ল লমদমদশু
থম্মোইগী থয়াই মমি শাম্লক্লবা ..?—কম্নিংই।
খম্ল ঐসে লাক্ল লানখিদবনিকো
মীনবা মাগী মরাল ওইজসনু।
খুদক্তা লাউরকপা তায়কই কদোমদগীনো
নংগী লৈকম অসিদা নত্তে লাপ্পা চংখ্রো।
থাংব শুমদ ফমথে
সক্ল্যাগী অমমনা লক ওম্ল কৌশিল্লকই
চিরোম্লকই— নীংহনগনু অথাং কম্ল লোইনননি,
মদুগী অৰ্থদি ঐ ভাব তাব তম্রকখিদে।
চিংনরকই— মফমসি মীতৈগী লম নংখিদ্রবা ?
ঐদি মীতৈ মচানি, মীতৈ মরাক্ল থংলখিবনি
মজাতিগী মীনুংশি উৎশিরক্তনরা খন্দুনা।

তোলবা মৈতৈগি কবিও

মৈরাংথেম তাম্বা দেবী
খগরপুর

তোলবা মৈতৈগী কবি ও
ভারতকী উমাংদা শাংপাগুম
মীনা উবিদ্রবা কবি ও
পান্নারোয়ব্রা মৈতৈগী কবি ও
মনিপুরগী চিংদা শাংলি হায়দুনা
মীনা থানখিদ্রবা কবি ও
সমাজপু চাউখৎনবা হোৎনরোম্নদ্রা
তোলবা মৈতৈগী কবি ও
শাংলি মীগি কবিদি
ভারতককী লৈকোনুংদা ফুগায়না
মৈতৈগী তোলবা কবিদি
ভারতকী কাচিন্দা শাংলি
হায়না মীনা উবিত্রবৈ নিংলি
মৈতৈনা মীগি কবিদি
অতিয়দা থাজ থকপাগুম
মৈতৈনা থাগৎলি মীগি কবিদা

মৈতৈগী কবিদা থাগৎশিদে কনাসু
লায়রবা ইরোনবু লেমবিররেদো ?
তোলবা মৈতৈগী মচিন্দা
তোলবা মৈতৈগী কবি ও

হৌজিক্কী মতমদা ইমালোল মীতৈলোনগী ফিভম

সোরোকখাইবম মানিকচান্দ—

হৌজিক্কী মতমদা ইমালোন মীতৈলোন নত্রগা মনিপুরী লোন অসি মরু ওইনা শাগুনশক্লিরবদি এশিয়া মহাদেশকী মনুংচমা লৈরিবা ভারত বর্মাদেশ অমদি বাংলাদেশতনি। ভারতকী মনুংদা অমুক মরু ওইনা মনিপুর, আসাম অমদি ত্রিপুরারাজ্যদনি। হায়রিবা রাজ্যশিং অসিগী রাংমদসু অলিকপা মশিং মীতৈ কয়া যুমদাকৈদ্যাদুনা লৈ। খুদম ওইনা নোংচুপবঙ্গগী নদিয়াজিল্লাদা, উত্তরপ্রদেশকী মথুরাজিল্লাদা অসিনচিংবা বাংলাদেশতা ঢাকা, সিলেট, অমদি ভানুগাছনচিংবা মফমদা অদুগা বর্মাদেশতা মণ্ডলে, রেঙ্গুন অদুদি আর্কাভনচিংবা মফমদা চহি চা অমগী মমাংদগী মীতৈশিংনা লৈতাখুন্দাদুনা লৈরি। মালেমদা হৌজিক্কী মতমদা মীতৈলোনবু মমারোল ওইনা শাগুনরিবা মীশিং অসি লাখ ১৫ (ভরামগা) রোমনি। হায়রিবা লাখ ১৫ রোম অসি মতম অমদা ইতিহাসগী খোঙথাং অমদালায়া চংবিরলনা ওসি ফাউবদা অচোইবা লিক্লাংগুমা চোইজাইননা লৈরি। মনিপুর রাজ্যদা খুন্দাদুনা লৈরিবা মীতৈগী মশিং অমি চাওরাক্লা বর্মাদেশতা লাখ অহুম, বাংলাদেশতা লিশিং কুলমগা, আসামদা লাখ অমা মথায়, ত্রিপুরাদা লিশিং কুনথারোমনি।

লোনগী মিৎয়েংদা মীতৈলোন অসি টিবেটোবর্মন ফুরুপকী মনুংচগা লোন অমনি। অসিগুম্বা মখলগীলোন অসি হৌজিক্কী মতমদা ভারতা মরু ওইনা ভারতকী অরা-নোংপোক লমদা হেক্লা শাগুনশক্লগা উবা ফই। মীতৈলোনগী চাওখৎলোনথাংপা মরি লৈননা পনবা য়াই মদুদি মীতৈলোন অসি ভারতকী মনুংদা লৈরিবা টিবেটোবর্মন লোনশিংগী মনুংদা খ্যারদগী হেন্না চাওখৎপা লোন অমনি। হৌজিক্কী মতমদা ভারতকী চাওখৎলবা লোনশিংগসু লেংগাননা চাওখৎলবা লোন অমনি। লোন অসিনা চহিচা কয়াগী মমাংদগী মশাগী পুয়া-পুদিন অমদি ময়েক শাগোম্‌দুনা লাকপা লোন অমা ওইবনা লোন অসিনা মশাগী অসেংবা ফমফম অমা লৌবা ঙমলিবনি।

হৌজিক্কী মতমগী ইমালোন মীতৈলোনগী চাওখৎফিভম লৈনবগী মতাংদা অহানবদা মহৈমশিংলমদা মীতৈলোন অসি কয়ামুক্কী মতিক খুমাং চাওশিল্লবগে হায়বা য়াহং লাকই। য়াফমসি লৈনবদা থাজক মকালায়বগী মিৎয়েংদাদি ২০ শুবা চহিচাগী হৌগৎলকপগী মতমদগী লৈনবগী তঙাইফদবা লৈ। নিংশিংইবায়া ইং ১৮৯১ গী মনিপুর বৃটিশ লানগী মতুংদা মনিপুরদা লোংচুপকী মহৈমশিংগী মমি ভাখি। ২০শুবা চহিচাগী হৌগৎলকপা মতমদা আমেরিকান বেপ্টিষ্ট মিশনগী Rev william pittigrew না মনিপুরদা অঙাংশিংগী দমক্তা স্কুল খরা লিঙখৎলম্মী। অহানবদা মতমদুগী চুনবা মীতৈলোনগী টেক্সটবুক লৈখিদবা মরমনা বাংলোম্বা তম্মরম্মী অদুবু চহি খরগী মতুংদা প্রাইমারী থাক্তা ইমালোন মীতৈলোনা লাইরিক তম্বগী খুদোংচাবা পীবা হৌরম্মী। নিংশিংবা য়াই এম, ই অমসুং হাইস্কুল থাক্তদি মতিকচাবা টেক্সটবুক লৈখিদবা মরমনা চহি কয়ামদি বাংলা অমদি ইংরেজী লোন্না লোত্তাক ওইনা (মেডিয়াম ওইনা) তম্মরম্মী। ইং ১৯২৫দা মনিপুরগী মহৈমশিংলমদা অচৌবা অওনবা অমা লাকখি। হায়রিবা চহি অসিদা ক্লাস VII অমসুং

viii দা ভারনেকুলার সবজেক্ট ওইনা মীতৈলোন ওখা হৌখি। চহি খরগী মতুংদা ইং ১৯৩০দা কলিকতা ইউনিভার্সিটি মথাদা মীতৈলোন মেট্রিকতা সবজেক্ট অমা ওইনা হাংবগী থুদোংচাবা ফংখি মতংদা অমুক ইং ১৯৪৯দা বি, এদা ভারনেকুলার সবজেক্ট ওইনা হা বগী থুদোংচাবা লৌবা ঙমখি। ২০ শুবা চহিচাগী অহাম্বা ভাগকম্বা মীতৈলোনগী লমহান থোদা পাম্ন-খংখিবা মীওইশিংগী মনুংদা থোইদোক্না পনবা য়াই-হাওদৈজাবা চৈতন্য, খাম্নরাকম চাওবা, নবদ্বীপ, দরেন্দ্র, হিজম আঙাংহল, ইরাবত অমসুং লমিত অসিনচিংবনি।

২০ শুবা চহিচাগী অনিশুবা ত'খায়দগী মীতৈ-লোনগী চাওখংখোঙজং অসি য়াম্না য়াংনা চংশিনবগী খুদাম ফ.ই। হৌজিক্কী মতমদা মীতৈলোন অসি post Graduate থাক্তা ফাউবা ওখগী থুদোংচাবা ফংবতা নত্তনা অরাংবা থাক্কী রিসার্চ তৌবগী (Ph.D. ফাউবা) থুদোংচাবা ফংলে। নি.শিংবা য়াই ই ১৯৭২ দা জে, এন ইউনিভর্সিটি সেণ্ডর ইম্ফালদা মীতৈলোন হাংখিবগা লোয়ননা মীতৈলোন অসি মনিপুর অমসুং মনিপুর মপানগী মহৈমশিংগমদা পাকচাওনা শন্দোকপগী থুদোংচাবা ফংখি। মীতৈলোনগী চাওলংলমদাংদা মপান মনিপুরদা লৈবা অইবা কয়াগীসু চাওববা থুদোল লৈ। ২০ শুবা চহিচাগী অহাম্বা ভাংকম্বা ইয়ালোন মীতৈলোন্দা অখম্ববা লাইরিক কয়া ইদুনা মীতৈখুনাইদা লৈদুন অগীরবাদি নাওরিয়া ফুলোনি। ইবুঙো মহারী খোজেদগী থোকপা

রাহে মরু ওইনা লাইনীংপথাকপা মরি লৈনখবেসু মচল কয়ামদি খুনাইগা মরি লৈনবা রাফমদা মুমফম ওইখি। অশিবা অসিগী খোজৈদগী থোকপা মমল নাইরবা পাওতাক কয়ানা লমলানসেবা মীতৈ খুনাইগী লমজীং মৈরা ওইখি। মনিপুরগী রাংমদা লৈবা অইবা কয়ানা হৌজিক্কী মতমদসু ইয়ালোন মীতৈলোনগী চাওখংখোদাং দা চাওনা শরুক য়ারি।

মীতৈলোননা চাওলংকপগী মতুং ইমা লোনগা মরি লৈনবা ওখোরিটি কয়ানা শক খঙদবা ঙমখিদে। নি.শিংবা য়াই ইং ১৯৭১দা সাহিত্য একাডেমী, নিউ-দিল্লীনা মীতৈলোন অসিবু শক খঙখি। সাহিত্য একাডেমী শক খঙখিবগা লোয়ননা হৌজিক্কী মতমদা মীতৈ-লোনগা মরি লৈনবা থুদোংচাবা কয়াসু ফংখি। ইং ১৯৭৩ দগী ই. ১৯৮৫ গী মনুংদা মীতৈ অইবা মীওই ৯ (মাপল) না সাহিত্য একাডেমী মনা ফংখি। রাফম অসি লৈনবদা থুদোং চানবগী দমক্তা মনা ফংখিবা, মখোয়না ইখিবা লাইরিক মমিং অমদি লাইরিক্কী মখল অসিনচি'বা মথাদা পীজরি—

মশিং ইংকুম	অইবগীমিং	লাইরিকমমিং	লাইরিকমখল
১ ১৯৭৩	পাচা মীতৈ	ইম্ফাল অমসু মাগী ঈশিং নুংশিংকী ফিরুম	উপন্যাস
২ ১৯৭৪	এন্ কুঞ্জমোহন	ইলিসা অমগী মচাও	রাগীমচা
● ১৯৭৬	এল সমরেন্দ্র	মমাংলৈপাইথরাপশাংলে	শৈরেং
৪ ১৯৭৭	এ, মিনকেতন	অশৈবগী নিতাইপদ	শৈরেং
৫ ১৯৭৮	জি, সি তোং বা	জবোংখাও	ড্রামা
৬ ১৯৭৮	এম,কে বিনোদিনী	বড়সাহেব ওংবী সনাতোম্বী	উপন্যাস
৭ ১৯৮১	ই,রজনীকান্ত	কালেনথাগী লৈপাকলৈ	উপন্যা
৮ ১৯৮২	ই, দিনমনি	পিগুল অমকুম্বালৈঅমা	রাগীমচা
৯ ১৯৮৩	এন, ইবোবী	কর্ণাগীঅমা অমসুং — কর্ণাগীঅরোয়বা য়াহিপ	ড্রামা

মীতৈলোন অসি চাওখংলবা লোন অমা ওইরবা হায়বা রাফম লৈনবা মতমদা লোনগী মরমদা অথক-অহে ওইবা অদুগুম্বা ঙোলায়াশ না মীতৈলোনগী মায়দা কাঁর ফোংদোকখিরম্বী হায়বা থাহং অমসু লাকতবা নত্তে। রাফম অসিগী মতাংদা লোনগী মরমদা থোইদোক্না-

শরং কি

MANIPUR
INVITES YOU

MANIPUR - LITTLE PARADISE ON EARTH



Blessed with a salubrious climate, famous for its distinctive cultural pattern, ways of life of the valley and the tribal people, colourful dances and festivals all the year round, its world famous land lily on Shiroi Hills, the rare brow-antlered deer at Keibul Lamjao, its ever-green scenic beauty dots EXTENDS the tourist a cordial invitation to visit this land of Jewels

DIRECTORATE OF TOURISM
GOVT OF MANIPUR.



With
Best
Compliments
From



"BLUE DIAMOND"

Dealer of — All ranges of honda generators and honda water pumping sets



Stockists of :—

WILTECH INDIA LTD
(Savges, Williman-II, Wiltessa and Wiltedge)

MULLER AND PHIPPS (INDIA) LTD
(Sterliq Water Purifier, Cuticure)

PRADHAN PERFUMERS
(Scent Bathi, Aawaz, Rajdhani),

PAONA BAZAR
IMPHAL. 795001

খঙ্'হখ্রেবা অদুগা সাহিত্য একাডেমী, নিউদিল্লীগীসু প্রেসিডেন্ট ওইরিঙ্বা ডাঃ সুনীতিকুমার চট্টার্জী ফাউবনসু মীতৈলোন অসি চাওখৎলবা লোন অমা ওইনা শিংথা-নরম্মী। মতম অমদা ডাঃ চট্টার্জী মশামক্না হিজম অঙাংহ-লগী খুন্থৈদা থম্লখিবা চেনা লিাস অদুমগী মথক্তা পানবা থবা-থোইবী শৈরেং লাইরিক অদু উবদা য়াম্না ভক্না থোকখি। অসিগুম্বা মহাকাব্যগী মশক ওইবা পয়ার ছন্দদা। ইবা লাইরিক অদু ভারত সংবিধানগী ৮শুবা সিড্যুলদা চল্লবা লোন কয়াগী মনুংদা ফাউবা লৈবদা য়ানা থোকপা লাইরিক অমনি। ডাঃ চট্টার্জীনা শাস্ত্র অসি কুকি-চিন ফুরুপকী মনুংচন্না জাতীশ গী মনুংদা খুঙ্গদগী চাওখ পা জাতি অমনি হায়দুনা নহাক্নী ইং ১৯৫১ দা ফোংখিবা—Kirata Jana Krti কৌবা লাইরিক লমায় ৭ দা অশুম্না ইখ—

'Meitheis or Manipuris are the most advanced section of the Kuki-chin people,

ফুকপ অমগীলোন অমসুং ফুরুপ অদুনা শাগোম্লিবা কলা অমসুং সংস্কৃতিগসু নক্লবা মরি লেবনা মী ওলোন লেনবগী মতা দা মীতৈগী কলা অমসুং সংস্কৃতিগী য়াফমসু খজিক নৈনবগী ওন্তাইফদবসু নৈ। নিংশিংবা য়াদ মীতৈজগোই (Manipuri Dance) ভারতকী অথম্বা জগোইশিংগী মনুংদা অমনি। সিনেমা জগত্তসু ভারত্তা নত্তনা মালেমদা ফমফম অমা লৌবা ঙমলি।

য়াফমসি ইং ১৯৮২ দা পুথোকখিবা ইমাগী নিংথেমনা প্রমান ওইরি। ইং ১৯৭২দা মনিপুরনা ইহান হায়া সিনেমা জগত্তা কুমথুবনসু শুম্না চাহ ওয়ামাখোইগী মনুংদা মশাগী অথোইবা ফমফম অমা লৌবা ঙমখি।

ঙসিগী ভারতকী শুরবা রাজনীতি থৌশিল অমগী মিংয়েং মথাদা লৈখিবনা ভারত সংবিধানগী চাওখৎলবা, মনিপুরগী লোয়শঙ লোন ওইরবা, সাহিত্য একাডেমী নিউদিল্লীনা শকখঙলবা, ভারতকী ইউনিভার্সিটি কয়ানসু শকখঙলবা, হাইস্কুললিভিং সার্টিফিকেট পরীক্ষাদা মনিপুরদা ইং ১৯৭৭দগী) অমসুং আসামদা (ইং ১৯৭১দগী) মেডিয়াম ওইনা পরীক্ষা থাবগী খুদোংচাবা ফংলবা, মশাগী ময়েক শাগোমরবা, কলা অমসুং সংস্কৃতিলমদসু চাওখ লবা অসি মীতৈলোনা অসি ভারত সংবিধানগী ৮ শুবা সিড্যুলদা চনবিদদুনা থম্মবা অসিনা মীতৈলোনগী ঙমখে শাকচাওনা শক্লোকপা ঙমদ্রি। ভারত সরকারনা ঙসি ফাউবদা মীতৈলোনবু সংবিধানগী ৮ শুবা সিড্যুলদা চনবিদবা হায়বা অসিমখক্ত ভশেংনা মশাগী মথৌদাং মশানা খঙজদে হায়বগী প্রমাননি। রাজনীতিগী শুরবা থৌশিলবু মমু থুদেকপা ভারবাদ চংই মীযামগী অপুম্বা শক্তি অমসুং অশেংবা য়াখল। মালেমগী মীতৈগী অপম্বা শক্তিনা মী তগী অগ্রাবা কোকনি অমসু ইমালোন মীতৈলোনগী ভাংবল অমা মালেমদা চৌংলেম্না থবা ঙমগনি।

PANCHAYAT RAJ

If we would see our dream of panchayat raj, i e, True democracy realised, we would regard the humblest and lowest Indian as being equally the ruler of Indian with the tallest in the land. This presupposs that all are pure, or will be come pure, if they are not And purity must go hand-in-hand with wisdom

MAHATMA GANDHI

জর্জ আব্রাহাম গ্রীয়ারসনী
'বিষ্ণুপুরীয়া মনিপুরী'

ডক্টর জর্জ আব্রাহাম গ্রীয়ারসননা হায়রম্মী—

'The state of Manipur is a very polyglot tracot of ccun'ry The principal language is meithei or Manipuri but a number of other Tibeto Burman dialects are also spoken A tribe known as Mayang speaks a mongrel form of Assamese known by the same name. The number of speakers is estimated at about 1000. Except for their language the Mayangs are indistinguishable from the general Manipuri population All of them can spek Meithei, They are also Known ay Bishnupuriya Manipur s or Kalisa Manipuris, and are said to be comparatively numerers amon the Manipuri population of Cachar and sylhet, where their special dialect is still spoken in their homes, as well as Meithei and Bengali Probably ¾ of (22,500) the supposed speakers of Meitheis in sylhet really speak Mayang.' (vide- G A. grierson : Linguistic survey of India, vol V Indo-Arvan Family, Eastern. group, part I, specimenents of Bengali and Assamese language supplement of Mayang 1903 page 419)

মসিদা ওয়েং শুবা বাক্য অসিদা ময়াং নত্রগা কালিশাবু গ্রীয়ারসননা 'বিষ্ণুপুরীয়া মনিপুরী' নত্রগা 'কালিসা মনিপুরী' হায়নসু খঙনৈ হায়রি। মহাক্না মসিগী স্টেইমেন্ট অসিগী মথক্তা তোংদুনা হন্দক কালি প্রসাদ সিনহা অমসুং অতৈ অতৈ বিষ্ণুপুরীয়া মচা খরনা 'গ্রীয়ারসনগী বিষ্ণুপ্রিয়াবু "বিষ্ণুপ্রিয়া মনিপুরী" হায়রম্মী, বিষ্ণুপ্রিয়াবু 'বিষ্ণুপ্রিয়া মনিপুরী হায়গদবনি অমসুং মিংথোনগদবনি হায়দুনা কন্না দাবী তৌবা থেংনৈ। হায়বদি মখোয়গী মোত্তা বিষ্ণুপ্রিয়াশিংসু মনিপুরীনি—মনিপুরীগী শাখা অমনি হায়নি। মখোয়গী অসিগুম্বা শ্লোগন অসিদগী লৈবাক্কী কনা কনাগুম্বা লুচিংবা অমসুং সরকারীগী অফিসার ফাওবা চাওথোকচনবা থেংনাই। মতাং অসিদা মসিগী থাক্কম পুম্নক পুথোক্না

হুইরেম মদন মোহন সিংহ

লৈনবগী খুদোং লৌজরোই। চুপা গ্রীয়ারসননা 'বিষ্ণুপুরীয়া' হায়বা টার্ম অসিদা 'মনিপুরী' হায়বা টার্ম নত্রগা য়াহৈ অসিবু করম্না অর্থ অমসুং concept (কোনসেপ্ট) তা ইরম্মিখনো অমসুং মদু কয়া য়াম্না চুপ্না নত্রগা চুমদে মদুতগী খাংলদুনা লৈনজগনি। অসেংনমক মতাং অসিদা গ্রীয়ারসননা বিষ্ণুপুরীয়া য়াহৈদা 'মনিপুরী' য়াহৈ অপাইশল্লদম্বসি খঙদবগী লাকখনি হায়বসি শেংনা প্রমাণ তৌবা য়াই, মদু—

১। 'মনিপুরী' হায়বা টার্ম নত্রগা ৱাহৈ অসি মৈতৈতবু, হায়বদি মনিপুরগী ruling race নত্রগা dominant মীওই কাঙলুপতসু খঙহনবগী অর্থ অমসুং কোনসেপটতা (Concept) পোকখিবনি নত্রগা ব্যুৎপত্তি ওইখিবনি হায়বা ৱাফম অসিদা ইতিহাসকী চিংনবিনিঙাই লৈতবা প্রমান শিংগী মতঙ্গা তোংদুনা পথাপকী মতুং ইন্না নৈনবা পণ্ডিতশিংগী অমত্তা ওইবা মোৎতনি। গ্রীয়ারসন মহাকসু মতঙ্গা পাল্লবা অসিদা অমসুং মহাক্কী অতৈ অতৈ অইবাশিংদসু হায়রিবা অর্থ অমসুং কোনসেপ্ট অসিদা ইরম্মী। অসিতা নত্তুনা মহাক্না মফম কয়াইদসু 'মৈতৈ' হায়বা টার্ম নত্রগা বাহৈগী তুং নত্রগা মাঙদা 'মনিপুরী' ৱাহৈ ঙপ্তুনা ইরমদে। মৈতৈবু "মৈথৈ নত্রগা মনিপুরী' 'Meithei or Manipuri', অদুগা কয়ি কয়িগুম্বদা চুম্না মনিপুরী' কয়ি কয়িগম্বদনা 'মৈথৈ—অসুপা শেংনা ইরম্মী, অমসুং 'মনিপুরী' হায়বা ৱাহৈ নত্রগা টার্ম অসিবু মফম পুম্নমক্তা মৈতৈতবু খঙহনবা অথ অমসুং কোনসেপটতা শীঁজিন্নরম্মী, 'মৈতৈ' অমসুং মনিপুরী হায়বা টা নত্রগা ৱাহৈ অনি অসিবু অমনা অমগী প্রতিশব্দ নত্রগা synonymous term ওইনা, অমত্তগী মিং নত্রগা টার্ম অনি শুবা ওইনা আনঋক অথ অমসুং কোনসেপ্ট অমত্তদা শীঁজিন্নরাম্ম। মসিগী ৱাফম অসিদা কনাগীসু তর্ক চত্তনিঙাই লৈতে।

১। গ্রীয়ারসন মহাক্না মনিপুরীগী এরীদা ইবা মতমদা বিষ্ণুপুরীয়াশিংগী প্রসঙ্গ প্পাশন্দুনা ইডৱার্ড গেইটনা খৃষ্টকুম ১৮৯১ দা ইখিবা ৎ। থাঙৎতুনা মখোয়বু 'কালাচেয়া' নত্রগা 'বিষ্ণুপুরী' 'Kalacheya' or Bishnupuri' হায়না মিংথোক্তুনা মখোয়বু মনিপুরী নত্তবা পূমতোপ তোপ্পা জাং অমনি হায়না ইরবু চিংনবা লৈতনা লৌশিন্নম্মী।

(-Vide linguistic survey of India, vol. III, part III, 1904, page 20)

৩। গ্রীয়ারসন মহাগী ৱারেং মদু খৃষ্টকুম ১৯০১গী সেন্সাস রিপোর্টতা থাঙৎখিবা মদুদা বিষ্ণুপুরীয়াবু 'Mayang or Bishnupurio' 'ময়াং নত্রগা বিষ্ণুপুরীয়া' হায়বদগী হেন্না ইরমদে— মদুদসু মখোয়বু মনিপুরী নত্তবা পূমতোপ তোপ্পা জাং অমা ওইনা ইরম্মী। (Vide-The languege of India, contributed by G A Grierson to the Report on the Census of India, 1901, together with census statistis of language page 78)। মসিনা বিষ্ণুপুরীয়াগী মরীদা ইবা মহাক মহাগী ইহান হানবা ৱারেংনি।

৪। খৃষ্টকুম ১৮৯১ দা সার উইলিয়াম হান্টার সাহেবনা মহাক্কী' The Indian empire' কৌবা লাইরিক কোঙখি। মদু মথংদা অমুক থরা চুমথোক্না 'The Imperial Gazetteer of India: The Indian Empire মিংথোন্দুনা ভোলুম মরি থোক্না খৃষ্টকুম ১৯০৭ তগী ১৯০৯ গী মনুংদা কোঙখি। বৃটিশকী মসিগী। গেজেটিয়ার অসিদা লোনগী হীরমদা গ্রীয়ারসননা ইখি। মসিদাদ গ্রীয়ারসননা বিষ্ণুপুরীয়াবু ময়াং হায়বদগী হেন্না অতৈ ইখদ্রে। মসিনা বিষ্ণুপুরীয়াগী মরমদা ইবগী অলোইবনি। মসিদসু বিষ্ণুপুরীয়াবু 'ময়াং' হায়না কৌদুনা মনিপুরী নত্তবা পূমতোপ তোপ্পা জাং নত্রগা লোন অমা ওইনা শেংনা ইরম্মী (vide Imperial Gazetter of India The Indian Empire, vol, I, I9o7, page 378) মসিগী গেজেটিয়ার অসিদসু মৈতৈতবু খঙহনবা অর্থ অমসুং কোনসেপ্ট অসিদা মনুপুরী 'নত্রগা মৈতৈ

হায়বা টার্ম নগণা রাহৈ অসিসু শীজিন্নৈ। অসিভা নওনা মসিগী গেজেটিয়ার অসি মখংদা অমুক লেমদোঙ্না The Gazetter of India Indian union' মিংথোদুনা ভোসুম কয়া থোক্না ভারত সরকারনা ফোঙদোক। মসিগী অহানবা ভোসুম খৃষ্টকুম ১৯৬৫ দা ফোঙবা হৌখি। ভারত সরকারগী মসিগী গেজেটিয়ার অসিদসু মমাংদৈগী মথং মথং চৎখরকপগী মতুং ইন্না অদুম কাইদনা মৈতৈলোন্দু খঙহনবগী অর্থ অমসুং কোনসেপটতা 'মনিপুরী' হায়বা টার্ম নগণা রাহৈ অসি শীজিন্নরী।

৫। বিষ্ণুপুরীয়া জাতিনা ইতিহাসকী মায়াকদা হেক ফাওগৎলকপা নুমিৎতগী হৌনা গ্রীয়ারসনগী মমাংদা কনা অমতনা মখোয়বু 'মনিপুরী হায়না কৌনা খঙনরমদে। খৃষ্টকুমচা ওয়া নিপান শুবদা ইষ্ট ইণ্ডিয়া কোম্পানীগী ওফিসারশিংনা মখোয়বু 'বাঙালী' হায়না খঙনরম্মী (Discuss-Francis Hamiton An Account of Assam, Compiled in 1307 14 A D) মতম অদুদা মৈতৈনা মখোয়বু মমাং খারাচা, পাঙন অমুম্না কৌন- খঙনরম্মী (Discuss নিংথৌরোল লমবুবা, খাগেম্বা ল্যাংজৈ কাপ্নিদা লোন লোংলাইমৈ পুয়া অসিনচিংবা)। খৃষ্ট কুমচা ওয়া মাপন শুবদা মনিপুরীশিংতা নওনা ইউরোপকী লেখকশিংনা মখোয়বু মমাং' হায়না কৌদুনা মখোয়বু মনিপুরী নত্তবা পুমতোপ তোপ্পা জাৎ অমা ওইনা লৌনা মখোয়গী মরীদা ইরম্মী (Discuss Mc Cullock: An Account of the Valley of Munnipore and of Hill Tribes, 1859, E T. Dalton: Descriptive Ethnology of Bengal, 1872 R Brown: Statistical Account of Manipur, 1874, E W Dun Gazetteer of Manipur, 1886, Abrdiga Gazetteer of Manipur corrected upto 31st March, 1891) মখোয় অমসু 'মনিপুরী' অমসুং মৈতৈ' হায়বা টার্ম নগণা রাহৈ অনি অসিমু মথক্তা হায়খিবা মৈতৈলোন্দু খঙহনবা অর্থ অমসুং কোনসেপট অসিদা অদুম কন্নমক্তা কাইদনা শীজিন্নরম্মী।

৬। ময়াংবু 'বিষ্ণুপুরীয়া মনিপুরী' নগো 'কালিসা মনিপুরী হায়নসু খঙনৈ হায়না পনখিবা গ্রীয়ারসনগী স্টেটমেন্ট অসিগী অহানবা অমসুং অনশুবা বাক্য অসিদা পাঠক-পাঠিকা ইবুংঙো ইমা শিংনা মসি লৌনা উবীবি মদু মসিদা মেইতেই 'মৈতৈ' নগণা মনিপুরী 'Meithei or 'Manipuri হায়বদগী হেন্না ইরমদে। মসিদা মৈতৈ' অমসুং 'মনিপুরী' হায়বা টার্ম নগণা রাহৈ অনি অসিগী মরক্তা 'নগণা' রাহৈনা খন্দুনা অনিমকপু অথ অমসু কোনসেপট অমত্তগী ওইনা, অমনা অমগী প্রতিশব্দ ওইনা— Synonymous term ওইনা 'Both the names referred to one and the same language' ওইনা লৌনা হায়রি। অনিমক অসি অমনা অমবু খঙহনবগী অর্থ অমসুং কোন-সেপটতা ইরি। গ্রীয়ারসননা মৈতৈগী হীরমদা মতম অতে অতৈদা ইরবা পুরমক্তসু অদুম প্রসুম্না কাইদনা ইরম্মী। মথক্তা পাম্নবা মহাক্কী স্টেটমেন্ট মতেক অসিদা 'মনিপুরী' হায়বা টার্ম নগণা রাহৈ অসি মৈতৈলোন্দু খঙহনবা অথ অমসুং কোনসেপটতা লৌরগা অবেং শুবা বাক্য অসিদা খঙদবদগী বিষ্ণুপুরীয়াবু মৈতৈগী মনু' চনবা ওইনা লৌরগা 'বিষ্ণুপুরীয়া' হৌহৈদা পাইরক্তা 'মনিপুরী রাহৈ নর্পানিরক্কনি। মরম অসিনা বিষ্ণুপুরীয়াশিংসি মৈতৈ নত্তবনা অমসু মখোয় মশানসু মৈতৈনি হায়বা

পায়জনবনা মখোয় 'মনিপুরী' ওইবা খুপরা য়াদে অমসুং মফম অসিদা গ্রীয়ারসননা মখোয়গী মৈহৌরোল অমসুং মতম মুৎ খঙথিনবদগী লাল্লবনি।

৭। মনিপুরী' হায়বা টার্ম নত্তগা য়াহৈ অসি মৈতৈবু খঙহনবা অর্থ অমসুং কোনসেপ্টতা পোকখিবনি অমসুং মসি হেক পোকপদগী হৌনা গ্রীয়ারসনগী মমাং, মতম অমসুং মতুংদসু অদুম মৈতৈবু খঙহনবা অর্থ কোনসেপ্টতা খঙনন-শীজিনদুনা লাকই। তোইথুমসুং বিষ্ণুপ্রিয়াশিংবু দ কনা অমত্তনা মণিপুরীনি হায়বীরক্তে। মসিগী য়াফম অসি কালি প্রসাদ সিংহাগী অইবদসু মনিন ফংলোকই, মহাক্না হায় — Among the meiteis these people (i, e, Bishnupriyas) were once known Mayang and consequently their language was also called Mayang Major mc Cullok padmanath Vidyabinode, Dr. Suniti kumar Chatterji and many others have used this term (vide The Bishnupriya Manipuri language, 1981, page 3)। চায়রিবসি মখোয়বু মনিপুরী হায়না কৌবগী। নত্তে মনিপুরী নবো পূমতোপ তোঙ্গা য়াং নত্ত॥ লোন মদু 'ময়াং হায়না কৌবগা য়াফম তানি বিষ্ণুপ্রিয়া হায়দা মনিপুরী' য়াহৈ তপাশিল্লবগী যাসু নত্তে।

৮। বিষ্ণুপ্রিয়াশিংবু ঙসিসু কনা অমত্তনা অমসুং মখোয় মশানসু মৈতৈনি হায়বগী প্রমাণ ফংদে। মফম অদুনা মৈতৈবু খঙহনবা অর্থ অমসুং কোনসেপ্টকী টার্ম নত্তগা য়াহৈ 'মনিপুরী' হায়বা অসিবু মখোয়গী মিংথোল্লা নপাশিনগা হায়বসি লৌথোকনিঙাই করিমত্তা লৈত্তনা লাক্লি। তোঙানবা য়াং অমসুং লোন অমগী ওইবা মিং পংথৈ তানা খঙনবগীদমক অসুম চয়েংনবা থোনবসি মফম চংনদে অমসুং চংনফমসু থোক্তে। করিনা, অসিগুম্বা চয়েংনবা মিংথোন অসি খবাই পূমক্না য়ায়েং লৈতনা য়ানবা নীতি অমসুং পথাপকী য়েক্লবনি।

৯। ডক্টর জর্জ আব্রাহাম গ্রীয়ারসননা 'বিষ্ণুপুরীয়া' য়াহৈদা 'মনিপুরী' য়াহৈ তপ শিন্দুনা মতেক অসিদা ইরম্লিবসি খঙদবদগী নত্তগা কনাগুম্বা অমগী থৌইনশিন্দগী মৈতৈগী কাংবু অমা ওইনা লানা ইশিল্লবনি। অদু ওইরগসু 'মণিপুরী' হায়বা টার্ম নত্তগা য়াহৈ অসি মতৈবু খঙহনবা অর্থ অমসুং কোনসেপটতা লেংনা ইরম্মী হায়বা য়াফম অসিদা কনাগীসু তর্ক য়াংনিঙাই করিমত্তা লৈতে অমসুং ইডওর্ড গেইটনা 'কাসাচেরা নত্তগা বিষ্ণুপুরী'-শিংসি তশেংবা মনিপরী (true Manipuri) নত্তে হায়বা অসিসু লেংনা য়াশিল্লম্মী অসিনচিংবনসু গ্রীযারসনা 'বিষ্ণুপুরীয়া' য়াহৈদা 'মনিপুরী' য়াহৈ তপশিন্দুনা বিষ্ণুপুরীয়াবু 'বিষ্ণুপুরীয়া মনিপুরী' নত্তগা 'কালিসা মনিপুরী' হায়নসু খঙনৈ হায়না বাক্য অমত্তা ইরম্লিবসি পূম্নাল লাক্লি হায়বসি মশাগী অইবশিংনসু তবু ৎবুনা প্রমান তৌই। নত্তবাদ মৈতৈগী শা ইরকপা মতমদা 'মৈতৈ' হায়বা য়াহৈদা মনিপুরী॥ হায়বা য়াহৈ তপাশিন্দুনা ইরম্বগী প্রমান ফংদবনি। মসিমাক্ত গ্রীযারসনগী অহোবাশিংদগী প্রমাণ ফংবা ঙমদে। গ্রীয়ারসনন মফম পূমঙ্গা 'মনিপুরী' টার্ম নত্তগা য়াহৈ অসিবু মৈতৈবু খঙহনবা অর্থ অমসুং কোনসেপটতা ইরম্মী। মথন্তা পাল্লবা মতেক অসিদা মহাক্না 'বিষ্ণুপুরীয়া মনিপুরী' নত্তগা 'কালিসা মনিপুরী হায়নসু খঙনৈ হায়না বাক্য অমত্তা ইরম্লিবসি 'বিষ্ণুপুরীয়া মৈতৈ' নত্রগা 'কালিসা মৈতৈ' হায়বগা অমত্তনি। মসি মহাক্না

নিংখিনা খুনহোৎলবগী বিষ্ণুপ্রীয়াশিংবু মৈতৈগী কাংবু অমা ওইনা লৌনা ইরম্মি। মরম অদুনা 'বিষ্ণুপ্রিয়া' নত্রগা কালিসা রাহেগী তুং নত্রগা মাংলা মনিপুরী' রাহে তপাশিন্দুনা মখোয়বু মিংথোনবা চুমদে। মসিগী মরীদা গ্রীয়ারসননা থাদৈশিংনা লানখী।

মনিপুরী হায়বা টার্ম নত্রগা রাহে অসি করম্না অমসুং করবা অর্থ অমসুং কোনসেপটতা পোকখি, অমসুং মসি পোকপদগী হৌনা গ্রীয়ারসনগী মমাং, মতম, অমসুং মতুংদা করম্না অমসুং করবা অর্থ অমসুং কোনসেপটতা খণ্ডন-শীজিন্নদুনা লাকই মদুগী ইতিহাস করিমতা খণ্ডনা বিষ্ণুপ্রীয়া নত্রগা কালিসা রাহেদা 'মনিপুরী রা'হ তপাশিন্দুনা মখোয়বু মনিপুরীগী সেকসন অমা ওইনা লৌবা হায়বসি অমসুং 'বিষ্ণুপ্রিয়া' রাহেদা মনিপুরী হায়বা টার্ম তপাশিন্দুনা মিংথোনবা হায়বসি চুম্না ইতিহাসপু মীনথতা নত্তনা মনিপুরী জাতিবু থোওইদবা অমসুং চয়েৎনহনবা মরমনি।

পেনাগী হৌরকফম

পেনা, মৈতৈ জাতিসিগী লৈজবা য়াম্না লিরবা খোংননবা খুল্লাই (যন্ত্র) অমনি। জাতি অসিগী হরাউ ওয়াম, লাই ঈকোৌবা, লাই থেমগংপা, য়াকৈবা, তেংথানবা মপুগী মতিক মগুণ শৈথাবা, নিংথৌগী থবক থৌরম কয়াদা অমদি জাতি অসিগী নাংকী ওইবা থৌরম থৌদোক কয়াদা শিজিন্নরিবা মরু ওইবা খুল্লাইনি। অনবনবা, অয়েবা, অথীনবা অমসুং অকাঙ্বা মখোল থোকপা খুল্লাইশিংগী মরক্তা জাতি-সিংগী মরু ওইনা থোদাং য়াবকপদি পেনাগ। মাসেবু পেনা কৌখিবগী য়াফম অসি পেনা লাইরিক কৌবনা মথাগী অসুম্না তাকলি :—

শ্রী ওইনাম ভোগেশ্বর

"নুপী নিপা থনিমানা নুংসি নুংরোননা অহুপা মফমতা লোংনা হাইনারে। খোয়নৌ কৌপাতি পান্থোইপীনে। পেমমাতি সনা-নহনে। পেমমানা নাউয়োম-ৱোইবা খোয়রীনে। চককাংবা খুমখাং-পাতি সনা মহীনে। তাংকপীতি পানথোইপীনে।

য়াগম অমসুং হায়কে। খোংজারেননে, য়াবা কৌপাতি থাকী ফিসেংনে। মপান সাহনপানে তোকপাতি ফমপীনে। সাপীতি মহী মহাউনে। সাপীনা খোংজায়েনকী য়িমপী পায়না পাউনৌপাতি য়িমপী কৌপাতি মীরনে। পাউনৌ কৌপাতি চান্নাপানে। পোইরৈতোন কৌপাতি অতাংনে। চাকচিরিপা খুৎথোংপা তকুপ তঙাইয়াং হায়পাতি নাউফমনে। তাংকিরিপাতি খোয়রীনে। তাপোং তায়াং সাপা চংনিং হেনপা মোইকেংপা মরী লীসাপা মরাং লাংসাপা য়োন ভোরিপা সাকারিপা হায়পাতি য়িমুয়িনৈ খৈপিকপু হায়পানে। হিংনা চাপা মরম চাম্বা মুননা চাপা মরম চাম্বা হায়প্যাতি খোয়রীনে। নাউফমতি থানে। খোয়রীতি নুমিৎনে। হায়থরিপা অসি পুমনামাকা পেনাকী মসক ফাওনা হায়কে। নুমিৎনা মরুনে। থা কৌপা লাইনা মমায় ওইরে। থাকী মনুংতাকী হৈপোং পামপী অতুম্বা পেনাকী ভেংখল য়োইএ। মখুল অখুপা অতুনা পুংকোয়কী মনুংতা ফাওরতুনা অয়ামপা হায়থরিপা অতুকী বুং হাযপা খোনথোকনা সিংলি মৈলোমপা য়োইরপাকা পুংকোয় মনুং অতুন য়ুয়েক য়োইখিএ। মৈলোম-পাকী মতোল অতুনা তাইপংপানকী পেললিপা, মখুল অতুনা নুংতাং য়োইতুনা য়ুয়েক য়োইপাসিং-নিতা হুকলো অসাইক্তেকী হায়খিপা য়ুয়েক অতুনা খোয়রী গোইনা পেনাকী চৌচিং অমরক থোইরে। মরী লীসাপা মরাং লাংযাপা পুমনামাকা পেনাকী মরীক ওইরে। চকচিরিপা তাংকিরিপা অনিনাকী-তুনা থান তকুনরকপা মপাল খোক্কা তাইপংপাননা পেনদে হায়পগী পেনা কৌএ। অমপু মপান খোকনা খোংপনে। তাইপং পানপাকী পোকনা মাংনকতপাকী অসীপানা হাননা খোংএ।।"

অসিগুম্বা মৈতৈ জাতগী ওইনা লৈজরিবা অখোংবা যন্ত্র পেনা হায়বসি হৌজিক্কী চাহি ২০০০ গী মমাঙদগী হৌনা শিজিন্নরকলবা লিরবা খুল্লাই অমনি হায়বসিমদি ঐখোয়গী "নুমিৎ কাপ্পা" হায়বা

ইতিহাসনসু প্রমান তৌরি। খুংগী মমাঙ চাউরাকনা চহি ২০০/৪০০ গী মমাঙ ওইরম্পদা থরুই নোংজেংবম পিবা য়েকথা হাউতংলানা অতোম নিংথৌবু তেম্না থাদুন হাংলুবদগী সনা খোম্মদোন অতোনবা (নিংথৌ অপানবা) না থুবাই নোংজেংববু কিবদগী চেনখিদুনা মোইরাংগী লোইরেন খুনথীরোক্তা লোংখি। নিংথৌ অসিনা ফংলে থাদোক্না নিংথৌ পাম্ববদা লৈবাক কাংথোং চাইরবদগী নিংথৌ পোংবা তরানা রা ভামদুনা পাখংববু মচা ইবেম্মা পান্থোইবী থাদুনা খেমগংহান্নবা মতমদা মোইরাংদগী লফুগী পোত্ত তোংদুনা ময়াং ইম্ফাল মায়কৈরোমদা লৈবা শামুরোগী লমদমদা লাকখি। মতম অসিদা নিংথৌবু পেনা য়াওনা শৈহেক শৈদম তেংথারোলনা লৈশকপগা লোয়ননা লৈনুং থাবুক অশৈবনা লেখানা খেমগংলক-পদা পেনাগী চৌজিং মখোক নাম্বোকখি। নাম্বো-কলিবা মখোক অদু লফুগী পোত্ত মথক্তা শুবদা মখোক অদু চেংশিঙ্গ হায়বা মাদবুনা হম্না হম্না শুদুনা লেমলৈদা শামুরো য়োরকপনা হান্দোকখি। রাফম অসিদগী "পেনা লেমলৈ শামুরো য়োং" হায়বা পাওরো অসি থোকখি। মরম অদুনা রাফম অসিমক্কসু জাতি অসিগী শৈজারবা পেনা হায়বা অসি খুংগী মমাঙদগী হৌনদি লৈরকপে হায়না তশেংনা খঙলে। অসুম্না নুমিৎ সনা খোম্মদোন অতোনবা পাখংবনা মোইরাংগী লোইরেন খুনথিরোক্তা লৈরিঙৈ পাখংবগী মচা মুঙয়া চাউনগা মাহাক্কী মনাও ভাগ্যচন্দ্রবগা অনী পোক্ত্রা হায়না হায়ন অসবু মৈহৌরোল পুকোক্তা মশক শেংনা তাকলি।

খুমনথেম য়াইমা সিং পণ্ডিত অচৌবা

মৈহৌরোল পুকোক মাঃ ২৭

পাখংববু লোইরেন খুনথিরাক্তগী কংথোকপা পাখংববু খেমগংলকপদা লৈনুং থাবুক অশৈবনা লৈশকখিবদি ঃ-

হয়ি হয়া, হয়ি হয়া হয়ি হয়া. হয়ুম
হয়িচাসুং হয়াচা হয়াচাসুং হয়িচা
হয়ি ময়েক তরবনে হয়া ময়েক অহুমে
হয়া হয়ুম হায়না য়াকনা শৈহৌরককে।

লহাম্নোংগী য়াকমানা মাশেম লম্নশেমযুম শয়রোই-শৈ য়াগলেনবু কাউদ শৈ খুং ইয়াক খোজেক্লেনবু নিন-শৈ তমনা হৌরম লৌখোং নিঙথিববু ফুলহন্দা লাইরা উনিং কংনা তো দ শৈ শাচুং নিংথৌ শাচুং লাংমৈয়েম্বনা পানথুক পানফোই লৌ শিংখা শিংখুম লৌ ঐগী নঙনা কোনওম্মো। খেনচো নঙনা পাউদাইও। খেনচো পাউদোক্ত নানম শকক্কেগী ঔগী কোনলোয় লৈহৌরকপবু য়াক মাবু চৈনমফদে য়াকমানা শৈহৌ-রককে। নুমিৎ সনা খোম্মদোন লাইরেম লাই পখংবা থাকিথা শাখো কোম্দে চারি পাঙম চাকচা পুখ্রাকলক্তগী লাকনামা থোকাউদনা শৈহৌরক্কে। লাইরেম পায়মা শিল্লরোম্বনা ইমু থংচিং মখুৎশু পেনা পুংওনববু পান্থবদনা চিঙ্গ য়েংশম ফান ম্মী লীশবা ময়াং মংশাবনা অহম্বা চোনজাউ য়ানলে। মার্জিং থা রাই মায়-হনবগী লাম্লোই মোইশা খেস্তনংনবগী শম্মৈনা শারংনা লাইক্লোনা লংং ফংদ নাদা ফদনদনা চীংডু নাতক অদুবা খোংহম নঙল অচে ববু শেদম হৌজক্কলগে।

অসুম্না পেনাগী লোয়নবা শৈহৌরকপগী রাফম অসিনা পেনা অসি খুংগী মমাঙদা লৈরকলে হায়বা তশেংনা খঙলে। অসিমুম্বা লৈকাথা খোংনননগা খুংলোই অসি য়েংবদা য়ামনা চমনা উই অদুবু থরদং কুপনা য়েবা তাপ্পদি চৌজিংনা অমা অদুগা পেনা মথা অসিনা অমা ওইরগা মচাক ৯,৯ না পুনবা পোকলকনি। থাম্বনগী ইপা ইপুশিংনা য়ুম শাবা তারবসু হকচাং কায়াংকী ফিবম লৌরগা শানরকই। হকচাংসু তেংবানবগী মপুগী মতৌ লৌরগা লেমলকপনি

থাজনৈ। মরম অসিনা পেনা অমগুং চৌজিং অনি অসি মখক্তসু পনজগবা লাইনিংথৌ লাইরেম্বী অনিগী লক্তমদগী লোবা মওংনি হায়বাস মথাগী য়াহে থরাসিনসু তাকই।

কাসা নো থৌ ভাইপং পানপা মপু
নোংথৌ সাইরোং মরুকুনপা
অতুমপা মপাল মরা থিখত্তাপা
মচু লৈপাইথোপিকপু তিন্নচিনুনা লৈপা
অতুমপা অফুনপা লাই লৈপা থেপিকনা
হুং হায়না কন্‌চাউরকলে
রৈং হায়না মপুক নিঙশিংলকলে
ভাইপং পানপা সেমকে নিঙলে
অকোয়পা থপী য়িনকী মমক থোকলে।

লৈখক লৈখরোল লাঃ ৪

অসুমনা তেংবানবগী মপুনা তেংবানবা অসিবু শেম-খিবগী মওং মতৌ লৌদুনা থরায় অপিক অচৌ পোকশকপা শেমলকপগী মওং মতৌ অদু লাইশংনা পেনাগী শক্তম অসিনা মপাল থোকমা ভংলবগী শফম্নি হায়বসি লাইরোলশং অদুনা ময়েক শে হল্লি। অসিগুম্বা তেংবানবা অসি শেমগৎলকপদা ইবুংঙো মাগী হকচাং তংবাহ অমনা ইমা লৈমরেল ওইহনবীরে। ইমা লৈমরেলগী শক্তমবু "অতুমপা মপাল মরম্না থিখত্ত-তাপা মচু লৈপা থোপিকপু তিন্নচিন্না লৈপা।" হায়না লেখাবা মরা পেনা মশা অসিমক ইমা মাগী শক্তম ওইরে। মসিদা পোংলম মখল ৯ লৈ:—

১। মরু ২। তেংখল ৩। পুংমায
৪। শমৈ ৫। চুপ্পী ৬। উতো
৭। উয়েক ৮। লৈনা ৯। মরেক

মমীং ৯ অসিনা পেনা মশা ওইরে। মসিনা ইমা লৈমরেল শিদবীগী শক্তম ওইনা লৌবনা পেনা শকপা অশৈবশিংনা পেনা থাদা পমনা ইমা মাবু খুরুমনৈ। মতৌ অসুম্না পেনাগী মলাদা পোংলম মমিং ৯ লৈবগুম্ব চৌজিংদসু মমীং ৯ লৈ। মসিন্না তেংবানবা মপুগী শক্তম ওইবা মরম্না পেনা শকপা অশৈবা ওজাশিংনা য়েথলোমদা থমদুনা য়েং ওই কায়হন্দনা লাইনিংথৌ লাইরেম্বী অনিগী মফমদা থুরুমনরি। অসিগুম্বা তেংবানবগী মপুগী শক্তম ওইরিবা চৌজিং মশা অসিদসু মমীং ৯ লৈ। মমীংশিং অদু মথাদা পীজরি:—

১। নারেং খোংজি ২। য়োংকোন
৩। শদীক ৪। শরীক ফাবা লং ৫। শমৈ
৬। শমৈ কোম্বাং ৭। মোন ৮। খুদুম
৯। চৌজীং শায়াঙ অসিনি।

অসুম্না লাইনিংথৌ লাইরেম্বী অনীনা পুন্না তেংবানবা অসিবু শেমখিবগী মওং অসিদগী জগত অসি শেমলকপনি মখোযগী মতৌ অমলগা তেংবানবা অসি ওইরিবনি হায়বা খঙহল্লি। পেনা ওইরিবা মশা অসিগী মথক্তা য়াওরিবা তেঙথল অসিমক লাইরেম্বীগী চীংমৈশাং কোই হাযরি। চীংমৈশাং হায়বসি লাইরেম্বীগী ভিল্লিখোংবুনি উয়েকনা য়াংবীগী শক্তম থাকম অসিবু থাঙবী অরম্বা কেংবা লাইনিরুা মথাগী অসুম্না পান্নি। অসিগুম্বা চীংমৈশাংগী মচা লোঙল-বলিবা অসিনু:—

লৈমরেনগী ফোনলাংদগী পাংং অম্না চিংথোকলে।
পাংং অমনা থংচিংলে। পান অননা কোংবুনে।
অনিনা থোং অমা শেমলে থোং অমদি নুংশিংনে।
খংচিংনা খুতুম ওইরে কৌবরুনা নমথাং ওইরে
অপানবগা মায়য়োক্লরে।

'য়াঙবী অসুম্না'

অসুম্না পদ্ধশা মরম্না পেনা মশা অনি লৈমরেনগী হকচাংগী শরুক ওইরে হায়বা তাকই। মতৌ অসুমনা লাইনিংথৌ লাইরেম্বী অনীগী শক্তম লৌরিবা পেনা অসি অহানবদা থংচিং লাইমরুনা খুং খোংলবগী

পেনা অসিগী শক্তম ওইনা পুথোকপীরম্বা অসিমক অহানবদা রাবুনা লাবা মরু ওইরগা চৈজিংগী অকোনবা অসিনা উপরোম লাবনা কোন্নবী অপুনা মথক্তা তোংলিবা শরীকলিং অসি নোংশরীক কৌবা উহয় মর্ রাওবালিংনো লাপ্নরকই ম সিসু হকচাংগী মিহুন মশী ১০৮ গা মশীং মান্ননা হাপকদবনি হায়না থাজনরকই ।

অসিগুম্বা তেংবানবগী শক্তম লৌরিবা অসিদা পি-পা পুনম্নবদি ভাইবং লেমা য়াদে অপুগীসু মপক্তা লাইনিংথৌ মহাক লৈরবসু লাইরেম্বী ওইবী হমা মহাক য়াওদনদি ভাইমদা লৈরিবা থবাক পানবলিং অসি লেমলক-শারকপা অমদি শক্লাকপা ওমদে। মরম অসিদগী লাইরেমবীগী শক্তম লৌদবা পেনা চশা অসি হক ওইবা য়াদেবা য়াদবা পোংলম ওইবা মবমনা মাসিবু মরু হায়না মিংথোক্নে। অসিগম্বা লাইনিংথৌ লাইরেম্বী অনীনা পুম্নমা থোকনকপা খোঙ্ঙোক্না থ-াম পানবা পুম্নমকপু পেনহল্লকপগী চৌরঙ্ মাখাংগী মতিক মগুন লৈপাবদা অমদি শেংহৌদা শকন শোম্নরিবা এংেক খংদ মখাদা শৌখঙ্গরি :—

"হরি হয়া হয় হয়া, হয় হয়া হনম হে লহাম্রোং তাংবা মালেম লমশেম লয়ারায় শৈ য়াংরেম্না কাউদ শৈ থং মায়া ইংখোঙ্কলবু নিন্দশৈ নাম্না হৌরম লৌখো নিঙথিববু ফুকহন্দবা-রা মাঙগী পথৌ-বাবু কাউহন্দবা হাপপিয়ু। খোংচি খোংগাইনা ময়হৌ হৌনরকপা-রা য়াইখোং চৌংদি চৌংখৌনা থানিং মাগা মকৌ-রা ইরেং পুথারী মৈপুম তংহন্দনা অনথোং মৈ রাম কুই হৌ লেমখোং মফৈপাকী অদুবা বাবু কাউহন্দা লমগী মহীক মতাং চানা য়াজোইরহনবা লাইদি লাইনিংথৌ, থোংনিংবা থো নি থৌ, লমনিংবা

লমনিংথৌ চাচি য়াজানা থোংচি য়ানবা লাই লাইনিংথৌ য়ামথা লৈপুং কোয়চারউবা, ভানবা লৈতে লেপা, চরৈ লেংহুম চাউবা হনু কোকচাউ হনু লাই হায়া অবা হায়া শীবা লাই, কোয়া পোকপা লা কোনা শিবা লাই, চানা লাকা য়েনবা ইনুংথা লাই লাকপা, চানা লমকন থৌবা, লাইনিংথৌ। নদ ওয়ম রাকয়ানা অতানবদা অরেন খুংলাই নুংওনব থাদ-পম 'বু বু' লাউবি খোঙ্কোয়া হোন্দক হনজিমবগ "রিং- রৈ রি রৈ" খোঙ্গনগা হরি হয়া হয় হায়না টনুংবা চিংখোং য়াকা হৌজরক্কে। ই লৈমলেন শিদবী। য়াঙখোক কাজাউ য়াবী, ফমলেং লুথাই লোবী, নাকথ লৈমা পাউদাবী ননাই অতানবদা ইনু বা চি খোংগাগা কৈকাপ। চী নতিক অচৌবা খোইরম নতিক অংকপবু ওমদবা পোংভাইবা কনানসং থাতমেদুনা চীঙু নী অচৌববু ননাইনা থাবনা মরাংপা চৈংঙু ন মথৈরি। খোংনাম নঙ্গা মতৈরি। কাঙ শনু থমক নিংথ তাবিনো হায়না চাঙা চেং লোয়া পুংলজরিএ।

মপক্তা মশক অসিদা পাম্নবা 'ক রু' হাক খোঙ্কোক্না নরে ওয়ান পুখ্নবা অসিমক লই নিংথ লাইরেম্বী অনীগী অপনবা খোংঙাক্ক। লাইনিংথৌ লাইরেম্বী অনীনা পুম্নগা ভউবং ছীদ শেমদা ওংংবা লোচা খোঙ্ক না ইবুং ঙা ইবেমা অনীমকগী পুক্নিং পেল্লজে। "র' দ লৈমরেম্ম। নংদি মপক্তসু পজাখ্রে। লাইনিংথৌগী মপুঙ্গী বল হায়না কংজেউথিবগী রাকয়ি। অনীনা তিনবগী খোঙ্কোকনি। মমৈদা অমা নম্নে "রি" নি অমা নম্নে রৈ" নি। আননা হক্লোক হমজিন থাদোক থাজিল্লবগী খোঙ্কোকনি। অসিগুম্বা লাইরেম্বীবু

লাইনিংথোনা চেৎনা, কান্দ্না মরীবগী মওংদা চৈজিংগী শরুম অসি লৌরি।

"হৌজিক ঐখোয়না উনরিবা পেনাগী মমু হিদাকফু (মুবীনা শাবা) অসিদি মৈদিংগু খাগেম্বগী মতমদা ওথেল খোমানা রাম্বুগী মহুক্তা শিনখিবনি।" হায়রম অসি মৈদিংগু ᵘচন্দ্রকীর্ত্তি সনা হাক্তা পেনা হনজবা ওইরমা চনমা পেনা থোংবা ওজান্য জিলা দরবারগী সনা খোঙগল চৎপদা তুং ইনজবুবা ওজাগী সেবকশিংগী মচা মনাইশিংদগী চিন্নাং রৈনরকপগী হায়ম্না পেনাগী মক ওইনরকপ মিদি পংকুই কুইদ্রবগী মাকমনি হায়রবসি ময়েক শেংহল্লি।

অসিগুম্বা তাইবংপানবগী থরায় অযাম্বা শন্জোকন বগী মওং তাক্রিবা পেনা অসিবু শিক্তিনখিবগী মরম মথক্তসু পনক্লে। "পাসংবনা ক নদা খুনগারকতৌনা লংচি না পেনা খোংলে। মতু অমত্তা তাইবংপানবদা থাবী লাইরংং ফাংনা খোংবা হানবদি মমিং শিন্নাক হায়গে। নাহাপা মোইরং চামপানা খোংবা হায়এ। নাহাপা মোইরেং চামপানা খোইপা মতুংতা তাংপং পানপানা খোংনা হাইদুনা খোমনা মক হৌরেন। মুকমু হাইমৈথোন মউঙা তেএ। উটোক উতোং হাপএ। চৌচিংতা নোংশাংরক্লা হোইরে। মীর অনিগাদ শামদোন অমা বু নাইতৌগী শনথকপা কেমৌ নোংশাকোল অপাইপাকী মচৌনা মরী রোইরে। সনা খোংনাং লৈমকী শামতোনপু ফাপাকী খোংলি মপুং ওমনা লংনা চুমথ্রী রোইরে। খোইতোম মাক্তোম অনিমানা কেকে কংলৈ নমথোন শকতৌদসুং খোংএ। মতুং অমরক্তি নিংতোন য়াইমপানা থংলৈ অরামপাপু পুথোকতুনা খোংএ। মতু তা খোইয়ম লাইরিংথো খানা চাউপা শনথোং মোরিপানা নোংচুপ খোংনা মথাং ওথেল খোম্মা কোনা পোক্তৌ লাইমিংথৌ থাকেমপকী হাবৃতকৃতা খোমমানা মৃপী পুথোকতুনা য়ুপীনা শিলএ। পেনা অচৌপা অপিশা থায়এ। চৈচিংতি তেংনা মোংকোন রোইনা শিলএ। শরীক্তি পেন্না পোইরে। মতুং অমরক্তি পামহৈপা নিংথৌ হাক্তা অশৈপাকা তিতৈএ। পেনা খোংপা থ রমথোক্তুনা পেনা লোয়নত লিংএ।"

পেনা লাইরিক লা : ৩

অসুম্বা লাইমুকশিংনা থমবিরমা পেনাগী লৌরকফম লীখুন অসি তেংবানবা শেমগী মওং অমসুং থরায় পানবশিংগী ওইবা তাইব, অসি শন্জোক্লবগী মরম তাকপা ওইনা থেংনবা খুদিংগী রাহৈ রাজ থরা কেমরবসু হৌরকফমদি কাঙথুল অমত্তা ওইরকপগী নাকম থরদং থেংনজবা অসিনা অরোইবনি হায়না লৌবিদনবা হায়জরি।

EINSTEIN USED THE WORD WONDER" TO DESCRIBE HIS EXPERIENCE AS CHILD

HE CLAIMED HE WAS ABLE TO FORMULATE THE THEORY OF RELATIVITY BECAUSE HE KEPT ASKING QUESTIONS THAT CHILDREN ASK,

(THE SPAN)

হৌখিবা চেকোঙশিংদা থৈনখিবা
নাট্টরিক শিং

১বা চেফোঙ, ১৯৭১, ডিসেম্বর—নাটাকার
কালিদাস অমসুং মালবিকাগ্নিমিত্র—
প্রো: ও, ইবোচাওবা সিংহ।

২শুবা চেফোঙ ১৯৭২, এপ্রিল—চিংথোংখোম্বা
মহারাজ গম্ভীর চংপা (যুগ অমসুং ভাষাশৈলী)
প্রো: ও, ইবোচাউবা সিংহ।
—মহাকবিগী মেঘদূত—প্রো: এ' নীলমনি।

৩শুবা চেফোঙ, ১৯৭২, আগষ্ট-লমন্দা মীংয়েং অনী
(শীর্ষক অমসুং ঐতিহাসিকতা) কে কালা সিংহ

৪শুবা চেফোং, ১৯৭২, ডিসেম্বর—পাম্বোইবী
খোঙকুল—আই: এস: কাংজম।
'উত্তর রামচরিতম'দা ভবভূতি—
প্রো: ও, ইবোচাওবা সিংহ।

৫শুবা চেফোং, ১৯৭৩, এপ্রিল—তাম্না (মীংয়েং অমা)
প্রো: এ, কুমার শর্মা।
জহেথা—প্রো: সি আইচ, মনিহার,

৬শুবা চেফোঙ, ১৯৭৩, আগষ্ট—মনি-মখৌ
—প্রো: সদানন্দ সিংহ।

৭শুবা চেফোঙ, ১৯৭৩, ডিসেম্বর—কেগে লমজা
(নৈনবা অমা) এ, প্রেমচান্দ সিংহ।

৮শুবা চেফোঙ, ১৯৭৪, এপ্রিল—গ্রীক ট্রেজেদিগী
চাওরাকপা শক্তম অমা।

৯শুবা চেফোঙ, ১৯৬৪, আগষ্ট—জি, সি, তোংব্রাগী
হিংমিন্নবা—আই, এস, কাংজম
এবসন থিয়েটর অমসুং শ্রীবীরেনগী "হৌরকপা"

১১শুবা চেফোঙ, ১৯৭৫, এপ্রিল—নাটাকার
কালিদাস অমসুং মালবিকাগ্নিমিত্র
—প্রো: ও, ইবোচাউবা সিংহ

১২শুবা চেফোঙ, ১৯৭৫, আগষ্ট—আঙাংগী
'শিঙেঙন ইন্দু'—প্রো: কোইরেং, কালা সিংহ।

মৈতৈগী অরিবা লাইহরিক খরা

—এন. খেলচন্দ্র সিংহ

১। চীংলোন লাইহুই :—লাইহরিক অসি মনিপুরদা লৈবা মশক নাইবা চীং, লৈপুং অমদি লাইফম হায়বদি নোংমপুং, নমহাইপুং, পিশুম চিংঙা, লা জিং চীংথ থা ওক, চীংখম, চীংখু ফুনানচীং কোইজিং লোকপ চীং, লোইজিং চীংনাং কৌব্রু, থাংজিং শক্নোং ফুংরাং চী শাবেলনগী চী অমসুং চী খ চীংগী কবরা মফমদা করম করবা লাইগী খুঙম লৈবাগা মফমশিং শাদদা করম কররা ঈরাং থৌনি তৌনা য়াবগে হায়বগী মরমদা ইবগ সাওই।

শদমদি —(১) ম গ চীংগী মাতোন্দা শক্তোম স্মৃতি নগী শাথি লৈমনে। লাইরেম্মা তংশ্মানা ইবথা পাখনে। লাইবম্মা স্বকনবী অম্যাম লৈমনা নিংগী মংহাং চাউবব্ মথং মদা থেকনা ঙাইএ হায়বগী খংত্রকপী লৌএ। চেগাইনা লৈপাকা ইনা ঙাইংগদ্দ হায়বগী চেগাই লৈমিংপোন কোএ। নোংখা না মাখাঙ খোঙথীবু মখুং শবীনা থেকনা ঙাইরম্ম খুবীপাক থমাপ নোংশারো কৌএ। লাইরেম্মানা সনাপন কোম্লা থোংনা শোরাক্নেদা কাখিএ হায়বগী সনাপুনখোংপান লৈময়াই কৌএ।

থ্যংজিংগী চীংদে শা চীংগোইরেন নিংথৌগী খুদম লৈবনে, শঙ্গাই য়িমফম লৈবনে, মনাক্তা লাইফম লৈবনে, মনাক্তা লাইফম লৈবদো শা গুইর পোকপী কৌএ। নুং অঙুম থারীবনে। নুং অমদি থাংজিংগী শাই নাঁলিবনে অসিংচিনবা লাইহরিক অসিদা লাংগোন চীং, হৈবোক চীং, নোংমাইজিং চীংগী লাইফম লাথিংলোন ইবা য়াওদে, মংোয়গী মরমদি হায়রিবা চীংশিং অসিগী চীংগোইরেনদা য়াওখ্রে হায়না ঈরি। অতুগা লাইহরিক অসি লাংগোন চীংগোইরোন নোংমাইজিং চী গোইরোন হৈবোকচীং গোইরোম ইথবা মতুংদা ইর্বান হায়না তাক্রি। লাইহরিক অসিগী অরোইবদা গুরু মানা ঈরাং অসিবু অমুবা হানে হায়না শিগ্ররম্মে লুনা থগুঙ-ও" হায়না ঈরি। লাইহরিক অসি মৈদিংগু খাগেম্বগী মতমদা সনা হাকক অদুগা লৈরবা গুরু মঙ্গনা তৌরবা (ইরবা) ওইগনি। মসিদা সংস্কৃত বা হ মহাদেব, মহাগুরু, মহাশনিক পীড়া ওইবা শিংগাসনা (সিংহাসন), আসন অসিনচিংবা য়াওবা থেংনরে।

১। লোইস্ত্রা শিনাক্লেন (শায়েন পথাপ) :—

লাইহরিক অসি মণিপুরগী শায়েন পথাপ লৈঙাকলোনগী মরমদা ইবা লাইহরিক অমনি। লাইহরিক অসিদা লোইয়ুম্বা মহারাজগী সনা হাতক্রী (খৃঃ ১০৭৪—১১১২) শায়েন পথাপকী মনমদা শম্লোক্লা ইরি অমসু লাইহরিক অসি পারগা মতম অদুদা রায়েন পথাপকী মমদা চঙখলো ইবা লাইহরিক লৈরে হায়বা খঙবা ঙমই। মতম অদুদা শাগৈ শাগৈগী মশিন তোমা ০০। লৈরম্বী অমসু য়ুমাক অমগা অমগা শিম্বা মামহুনদে হাম্রবাস লাইহরিক অসি পারগা খঙবা ঙমই।

মৈদিংঙু কাইনো ইরেংবনা খৃঃ ১০৭৪ দা নোঙ্গাম্বদা ঙজা ইবুঙ্গো লোইয়ুম্বনা মৈতৈগী সনা ফম্বাল কাই। সনা হাঙক অসিদা লৈবাক ঙাকপদা খুদোং চাম্বা হায়দুনা খৃঃ ১১১০ লৈবাক অসি লুপা (পানা) তরুক থোক্লা খাস্লোঙ্না ফমদো লালুপ হাপ্পখি। লুপশিং অদুদি ঃ—১। অঙোবা লম্পোক্তি লম্পকলেন লুপ, ২। নোংমাই লম্পোক্তি থৌচালুপ, ৩। অকোং লম্পোক্তি কোংচা লুপ, ৪। খুরায় লম্পোক্তি লুপখুবা লুপ, ৫। খৈদেনা লাকপ তেক্লোং থোম্বনা লুপমা চিংএ চিংচালুপ, ৬। খুরাম্ব রাংলে, লুপমা রাংলে খাইচলখি, খাইলম্লুপ। অসুমনা লুপ (পানা) তরুক থোক্লা খায়খি।

লাইরিক অসিদা অসুম্বসু হীরি মদুদি যুম্নাক লাগে খেন্নবগী মতুংইন্না মখোয়না শঙ্গদবা লাইগী মমীং তোঙান তোঙানলি। শতাব্দি অসিদা লাংনঙ্বা লাই খরগী মমীংদি—মৈরাবা, খমলাংবা, ঈখৌ, সোরারেন, লম্বাবী, কৌওইবী, পুরোইলৈমা, মনাউ লৈমা, পান্থোইবী, পেঙঙ্গা হোইতোন লাইরেম্মা, লাইখুরেম্বী, লৈনাউতাবী, শৌবোন লাইরেম্মা, পুরৈরোম্বা, নুংথেংলৈমা কোব্রু মাজি, চাঙা লৈমা, হিয়াংথাং লাইরেম্মা যুমজাও লাইরেম্মা অসিনচিংবনি

লাইরিক অসি খৃঃ শতাব্দী ৬/৭ সুবাইগী মৈতৈগী অরিবা লাইরিক অমনি। পাখংবা খুন্থো, পাখংবা ঈকৌথংপা অসিংচিনবদা মাইথনা শিজিন্নবা লাইরিকনি। লাইরিক অসি অরুবা লাইরিকনি, শিজিন্নবদা লোয়রেদে হায়দুনা ওজা গুরু নাইনা ভয়ৈ অমসুং শকনে। লাইরিক অসি লৈরেং ওইনা তৌবা লাইরিকনি। মসি কনীনা ইরম্বগে হায়বা খঙবা য়াদা থোক্লবসু চহি লীশিংগী মমঙদগী তৌরে হায়বাসিদি খঙবা ঙমই।

খৃষ্টাব্দ ১৯১০ দা মৈদিংঙু লোইয়ুম্বনা মাইবগী মশিন রেঙ্গোকপদা "ঐশেবা নঙোদ সনা লগওক শকও' হায়না হীরি। মৈদিংঙু নাউথিংখোং না ফম্বাল কাবদা (খৃ ৬৬৩) সনা লনওক শকখি ওওয় নাউথিংখোং ফম্বাল কাবদা হীরি।

"তাউরোই পুংলনগী অংশ পনমাবনা সনা লমওক শকএ'

—নাউথিংখোং ফম্বাল কাবা—৭৬

লাইরিক অসি মৈতৈগী অরিবা অমসুং ওশেংগ লাইরিকনি হায়না খাজেন।

লোইয়ুংনা মাগী মাগী মবো তোঙান-তোঙান য়েনখোকপা অদুখতংবা ওইনা লোইয়ুম্বা শিনসেন হায়বা ঋয়েন পবাপ লাইরিক অসি হাথননি।

শরৎ কি—

রাঙ্গামাটির কথা ও ত্রিপুরা

রমাপ্রসাদ দত্ত

ত্রিপুরা যখন পূর্ণ গৌরবে অধিষ্ঠান করেছিল সে সময় ত্রিপুরা রাজ্যের সীমানা ছিল উত্তর ভুটান ব্রহ্মপুত্র ক-তৈরঙ্গ নদ পশ্চিমে গারো পাহাড় কোচ বিহারের সীমান্ত পর্যন্ত এবং ময়মনসিংহের নেত্রকোনা কিশোরগঞ্জ সমেত ঢাকা নগরীর পূর্বে মেঘনা নদী পর্যন্ত পশ্চিমে দক্ষিণে মেহেরকুল চট্টগ্রাম ও খোপার পাথরের দক্ষিণ পর্যন্ত সময়ে সময়ে ভূভাগও অধিকৃত হত। দক্ষিণে রাঙ্গামাটি লিকা পাহাড় প্রভৃতি এবং পূর্ব সীমান্তে প্রাগজ্যোতিষপুর নিয়ে গুলংক্ষ পানাংচি পর্যন্ত। প্রাচীন ত্রিপুরার এসীমানা রাজমালা গ্রন্থে আছে।

আমাদের প্রবন্ধের বিষয় হল রাঙ্গামাটি। রাজমালায় বহুস্থানে রাঙ্গামাটি স্থানের নামের উল্লেখ আছে। এব 'রাঙ্গামাটির' নামই পরবর্তী কালে উদয়পুর হয়েছিল সে কথাও আছে। কিন্তু রাঙ্গামাটির সঠিক অবস্থান কোথায় ছিল সে সম্পর্কে স্পষ্ট কোন ধারনা 'রাজমালা' থেকে নেয়া যায় না।

বিভিন্ন ঐতিহাসিক গ্রন্থে 'রাঙ্গামাটি' সম্পর্কে আমরা যা পেয়েছি তা হল —'পূর্বে উদয়পুরের নাম 'রাঙ্গামাটি ছিল বলিয়া 'রাজমালা' গ্রন্থপাঠে জানা যায় তৎপর উদয়পুর নামের সৃষ্টি হইয়াছে। মুসলমান রাজত্ব সময়ে 'সরকার উদয়পুর' উল্লেখে কত্তক নের রাজস্ব অবধারিত হয়েছিল।'

কৈলাসসিংহ রচিত রাজমালা গ্রন্থের ৬৪ পৃষ্ঠায় হয় মহারাজ বিজয় মানিক্যের কনিষ্ট পুত্র অনন্ত মানিক্য স্বীয় শ্বশুর গোপীপ্রসাদের সাহায্যে সিংহাসনে আরোহন করেন। গোপীপ্রসাদ নিজনাম পরিত্যাগ পূর্বক উদয়মানিক্য নাম গ্রহন করিয়া ত্রিপুরার সিংহাসনে অধিরূঢ় হইলেন এবং রাজধানী রাঙ্গামাটির নাম পরিবর্তন পূর্বক স্বীয় নামানুসারে 'উদয়পুর' নামাকরণ করিলেন। বর্তমান উদয়পুর রাঙ্গামাটিয়ার কিয়দংশ মাত্র। ১১ঃ ত্রিপুরার, এই উদয়পুর নামের উৎপত্তি বলিয়া কৈলাস সিংহ তাঁর রাজমালা গ্রন্থে লিখেছেন।'

প্রাচীন রাজমালার পঞ্চম অধ্যায়ে আছে রাঙ্গামাটি আইল রাজা মনপুর দিয়া।'

কালীপ্রসন্ন সেন বিদ্যাভূষন কর্তৃক সম্পাদিত 'রাজমালা' প্রথম লহরে তিনি রাঙ্গামাটি সম্পর্কে লিখেছেন :—ত্রিপুরার প্রাচীন রাজধানী উদয়পুর পূর্বে রাঙ্গামাটি নামে অভিহিত হইত। এই স্থান গোমতী নদীর দক্ষিণ তীরে অবস্থিত। পূর্বকালে এই স্থান মঘ জাতীয় লিকা সম্প্রদায়ের রাজার শাসনাধীনে ছিল। ত্রিপুরেশ্বর (ছিমতি যুঝার ফা) এই স্থান জয় করিয়া স্বীয় রাজধানী স্থাপন করেন।'

রাজমালায় আছে :—

'অরণ্যের পূর্বভাগে লিকা নামে ছড়া।
যত আছে ছড়া কূলে লিকা দফা পাড়া
ত্রিপুরার সৈন্য যুদ্ধ করে পরিপাটি
ভঙ্গ দিলা সব লিকা গেল রাঙ্গামাটি

এসব বৃত্তান্ত শুনে লিকা নরপতি
সর্ব সৈন্য সাজিলেক যুদ্ধে শীঘ্রগতি
লিকা নরপতি বলে ভূমে বান্ধ গড়
ভূমে পদ নাহি দিব ত্রিপুর ঈশ্বর

লক্ষীচরিত পুস্তকে লিখিল বহু দোষ
পাত্রজ ত্রিপুরেশ্বর না পারিব ভুষ
ধর্মবন্ত লিকা রাজা কহে শাস্ত্র দিয়া
বিনা যুদ্ধে ত্রিপুর রাজা যাইব ফিরিয়া
ধর্ম শাস্ত্র অনুসারে স্থির করে মন
থাকিল ভুসের গড় যত সৈন্যগণ
ধর্ম ভাবি লিকা পতি ভুষ গড় বৈল
ভুষের গড়ের পরে ত্রিপুর আসিল ।
দুই সৈন্যে মহাযুদ্ধ হইল বিস্তর
মক্কার কেহকার না হয়ে গোচর
ভুমি কম্পমান হৈল রাঙ্গামাটি দেশে
ত্রিপুরার সৈন্য গড় লিকা ভঙ্গ শেষে
এই মতে রাঙ্গামাটি ত্রিপুরে লইল
নৃপতি যুঝার পাট তথাতে করিল।

ভুষ অলক্ষীর প্রিয় বস্তু সুতরাং তাতে পদার্পন করলে শ্রীভ্রষ্ট হতে হয়। বংলা দেশের কুলনারী সমাজে এ বিশ্বাস বদ্ধমূল দেখা যায় ।

এ সম্পর্কে ভুপেন্দ্র চক্রবর্তী মহাশয়ের লিখিত রাজমালায়' আছে—'যুঝার প্রসিদ্ধ কীর্ত্তি রাঙ্গামাটি জয়। তিনি ত্রিপুর সৈন্যকে উচ্চ শ্রেণীর সামরিক শিক্ষা দিয়া দেশ জয়ে প্রবৃত্ত হন । রাঙ্গামাটি তখন প্রবল পরাক্রান্ত মঘদের দ্বারা অধিকৃত । প্রাচীন ভূগোল আলোচনায় বুঝা যায় রাঙ্গামাটি বলিতে তখন ত্রিপুরার দক্ষিণাংশ নোয়াখালি ও চট্টগ্রামের পশ্চিমাংশ বুঝাইত । মঘরাজ যুঝাবের কালে রাঙ্গামাটির আরকান ত্রিপুরা পর্য্যন্ত পৌঁছিয়াছিল । এই সব রাজ্যে মঘদের বিশেষ প্রতিপত্তি ছিল ।

মগরাজ যখন শুনিলেন ত্রিপুরেশ্বর অভিযান প্রেরণ করিবেন তখন তিনি কৌশল করিয়া এক ভুষের দুর্গ নির্মান করেন উদ্দেশ্য যতুগৃহ দাহ করা কিনা সঠিক বুঝা যায়না । বাহিরে এরূপ প্রচার করা হয় ভুষ মাড়ান সিপাহী সৈন্যের পক্ষে অমঙ্গল জনক। কিন্তু ত্রিপুর সৈন্যকে ভুষ আটক রাখিতে পারিলনা । ত্রিপুরার সৈন্যের হুঙ্কারে ভুষের ন্যায় মঘ সৈন্য ছিন্ন ভিন্ন হইয়া গেল, মঘরাজ যুদ্ধে হারিয়া গেলেন ।'

'যুঝা মঘ দেশ জয় করিয়া রাঙ্গামাটিতে রাজপাট প্রতিষ্ঠিত করেন, এই সময় হইতেই উদয়পুর অঞ্চলে রাজধানী স্থাপিত হয় । পরে উদয়মানিক্যই ইহার নাম করন করেন ।'

রাঙ্গামাটিতে ত্রিপুর রাজত্ব প্রতিষ্ঠিত হবার সঙ্গে সঙ্গে তার বিস্তৃতি ব্রহ্মদেশ পর্য্যন্ত হয়েছিল ।

রেভারেণ্ড জেমস লঙের লেখায়ও আমরা পাই :— Jajarpha the 74th Raja invaded Rangamati (udipur) ।

তবেই আমরা ইতিহাস আলোচনায় দেখি প্রতীতের অধস্তন চার পুরুষ হামতরফা দ্বারা রাঙ্গামাটি জয় হয় । এবং এই রাঙ্গামাটি জয় ত্রিপুরার ইতিহাসের এক গৌরবপূর্ণ ঘটনা । লিকারাই ছিল রাঙ্গামাটির আদি অধিবাসী । এবং ইতিহাসে একথাও আমরা পাই ত্রিপুর সৈন্য রাঙ্গামাটির দিকে অগ্রসর হলে লিকা নদীর তীরে লিকাগন এসে ত্রিপুর সৈন্যের সম্মুখীন হন কিন্তু ত্রিপুর সৈন্যরা আয়ত্তের সঙ্গে যুদ্ধ করে লিকা সৈন্যদের পেছনে হটিয়ে দিল । এরপর লিকারা সেখান থেকে পুনরায় রাঙ্গামাটিতে ফিরে গিয়ে গড় আশ্রয় নিল । তখন হামতরফা, লিকাদের পেছনে পেছনে গিয়ে রাঙ্গামাটি আক্রমন করে যুদ্ধে জয় লাভ করে । সেখানেই রাজধানী স্থাপন করলেন । এবং লিকাগন তার নিকট আত্মসমর্পন করলে তিনি তাদের ত্রিপুর সৈন্য বিভাগে গ্রহন করে নেন ।

রাঙ্গামাটি জয় করেই হামতরফা যুঝাই নামে বিখ্যাত হলেন । যেহেতু 'যুঝার নাম 'যোদ্ধা' বা যোদ্ধারই অপভ্রংশ ।

এখন প্রশ্ন এই লিকা জাতিরা কারা ? রাজমালার বিবরণ অনুসারে এদেরকে আর্য্যসভ্যতা প্রভাবান্বিত আদিম অধিবাসী বলেই মনে হয় ।

শরৎ কি—

'রাঙ্গামাটি দেশেতে যে লিকা রাজা ছিল,
সহস্রদশেক সৈন্য তাহার আছিল,
যামাই জাতি পুরোহিত আছিল তাহার
অভক্ষ্য না খায়ে তারা সুভক্ষ্য খাজার।
ধর্ম্মেতে নিপুন তারা নাম লিকা জাতি
রাঙ্গামাটি পূর্ব্বস্থান তাহার বসতি।'

যে সময় ত্রিপুরার দক্ষিণ পূর্ব্ব অংশে 'খণ্ডল নামে একটি পরগনা ছিল। তাহা সে সময় ত্রিপুরার মহারাজের চাকলারোসনাবাদের (রোসনাবাদ জমিদারী) অন্তর্গত ছিল। ঐতিহাসিকদের মতে আদিম অনার্য খণ্ড (খেন্দ) জাতির বাস হতেই এদের নাম খণ্ডল হয়েছে। লিকাগণ সেই খণ্ড দিগেরই কোন শ্রেণী বিশেষ হওয়াই সম্ভবপর।

রাঙ্গামাটি বর্ত্তমান উদয়পুরেরই যে প্রাচীন নাম তা রাজমালা পাঠে জানা যায়। কিন্তু রাঙ্গামাটি একটি শুধুমাত্র নগরের নাম ছিলনা একটি দেশের নামও ছিল। রাঙ্গামাটি যে একটি প্রসিদ্ধ জনপদ ছিল তা পুরাতত্ত্ববিদ দিগের রচনা থেকে জানা যায়। নিম্নে বিশ্বকোষ থেকে আলোচনা উদ্ধৃত করে দিয়েছি :—

'মহাভারত ও পুরাণের মতে আর্য্যাবর্ত্তের পূর্ব্বে আনন্দ ও কিরাত নামক জনপদ। গ্রীক ঐতিহাসিক চেসন মাধইসগ (Adeisaga) নামে একটি নগরের উল্লেখ করিয়াছেন উহা রডামার্কোট (Rhodamarko lia) নামক স্থানের একটি নগর। (Ptolmy geogr VIIcap I, 23) সেন্ট মার্টিন এ স্থানের বর্ত্তমান নাম রাঙ্গামাটি বলে স্থির করেছেন। (V st, Mar in Etnde sur lagco graphic gecque it Latine de 1, Indi, P. 352) এ স্থানের নিকটে আরই মগ নগর। এ আরই মগ মহাভারতোক্ত আদর্শ বলে বোধ হয়, উহা বর্তমান চাটগাঁর সীমান্তে অবস্থিত ছিল।'

উপরোক্ত আলোচনা থেকে বর্তমান ত্রিপুরার দক্ষিণাংশ নওয়াখলী ও চট্টগ্রামের পশ্চিমাংশ নিয়েই যে রাঙ্গামাটি দেশ বিস্তৃত ছিল, তা বুঝতে পারা যায়।

যুঝারের মৃত্যুর পর তাঁরপুত্রের রাজ্যাধিকারের বিবরণে রাজ্যবিস্তারের কথা আছে। তাতে আমরা জানতে পারি মহারাজা যুঝার রাঙ্গামাটি জয় করে রাজ্য বিস্তারের অভিলাষে বিশালগড় প্রভৃতি পার্ব্বত্য গ্রাম জয় করে তাঁর রাজ্যভুক্ত করেন। এরপর কতটুকু তিনি জয় করেছিলেন সে কথা রাজমালায় নেই। কিন্তু তাঁর পুত্র জাঙ্গেফার সম্পর্কে চতুর্দ্দশ দেবতার পূজার কথা উল্লেখ আছে এবং সে কথা ছাড়াও অন্যদেশ জয় করার কথাও আছে। যেমন :—

'দেশের পশ্চিমে পুনঃ লক্ষীপতি ধারে।
পূর্ব্বদিকে পূজে আদো অমর পুরেতে।'

'পশ্চিমে লক্ষ্মীপতিধারে' যে কথাটি লিখিত হয়েছে, তাতে লক্ষপতি' একটি নদীর নাম বলে মনে হয়। এ নামের দ্বারা কোন নদী বুঝাচ্ছে তা সহজে অনুমান করা যায় না। কিন্তু চিন্তার গভীরে গেলে দেখা যায় যে সে সময়কার লাক্ষ্যা বা লাক্ষ্যা নদীর নাম বলেই প্রতীয়মান হয়। কিন্তু 'লাক্ষ্যা বা লক্ষ্যা নামের অর্থ কি যে জ পাওয়া বড় কঠিন, কিন্তু লক্ষীপতি নামটি সংক্ষেপ করতে যেয়ে 'পতি' শব্দটি ছেড়ে দেয়াতে নামটি লক্ষী' ও পরে লাক্ষ্যা' ও লক্ষ্যাতে' পরিণত হয়ে থাকবে।

এ অনুমানের সমর্থনে ঐতিহাসিকরা বলেন :—
এ অনুমানের সমর্থনে ঐতিহাসিকরা বলেন :—
ব্রহ্মপুত্র প্রদেশের ময়মনসিংহ জেলার অনতিদূরে কালিগঞ্জের বরাবর পশ্চিমে ব্রহ্মপুত্রেরই শাখার তীরে 'রাঙ্গামাটি' বলে একটি প্রাচীন স্থান ছিল।

১৭৭৯ খৃষ্টাব্দে অঙ্কিত সার্ভেয়ার জেনারেল রেনেলের ম্যাপে এ স্থানটির নাম পাওয়া যায়। কিন্তু ময়মনসিংহের পরবর্তীকালের ম্যাপে এ স্থানটির

নাম পাওয়া যায় না। কেদার নাথ মজুমদার তাঁর লিখিত ময়মনসিংহের ইতিহাসে, রাঙ্গামাটির অবস্থান সম্বন্ধে এরূপ লিখেছেন— "রাঙ্গামাটি নামক একটি স্থান ব্রহ্মপুত্রের তীরে অবস্থিত। রাঙ্গামাটির নিকট ব্রহ্মপুত্র ও রাঙ্গামাটিয়া নদী বলিয়া পরিচিতা" —৩২ পৃষ্ঠা

এখানে একটি কথা বলা দরকার যে সেদিন ত্রিপুরা রাজ্যের সে সময়কার রাজধানীর নামে ঐ নামটি গৌরবের চিহ্ন স্বরূপ দেয়া হয়েছিল। পূর্বদিকে পূর্ব আছে অমরপুরেতে।" রাজমালার উপরোক্ত উক্তিতে একটা ঐতিহাসিক সত্যের সন্ধান পেয়ে থাকি। বলাবাহুল্য উক্ত উল্লেখিত অমরপুর বর্তমান ত্রিপুরার অমরপুর নয়— সে হল ব্রহ্মদেশের রাজধানীর অমরপুর। ত্রিপুরার মহারাজা অমরমাণিক্য অনেক পরবর্তীকালের রাজা তাঁর নামের স্থাপিত স্থানের মুকার বা তাপরফার কোন অস্তিত্ব থাকাই সম্ভবপর নহে। "আদ্য অমরপুরের স্বরাই প্রথম 'অমরপুর' বলে তাকে পরবর্তী অমরপুর থেকে বিশেষ করা হয়েছে।"

চট্টগ্রামে রাঙ্গামাটি প্রসিদ্ধ স্থান। এ রাঙ্গামাটিও ত্রিপুরার বিজয়ী রাজার রাঙ্গামাটি বিজয়ের স্মৃতিতে স্থাপিত বলে মনে হয়। কারণ সে সময় ত্রিপুরার রাজা যদি ব্রহ্মদেশ জয় করতে পারেন তবে চট্টগ্রাম বিজয়ত তার নিকট কোন সমস্যাই নয়।

বিশ্বকোষকার মুকাম্বর বিজয় কাহিনীতে ব্রহ্মদেশের জয়ের কথা স্পষ্ট রূপেই লিখেছেন:— 'মহারাজ জনকফা বড় যোদ্ধা পুরুষ ছিলেন। ইনি রাজ্যসীমা বর্দ্ধনার্থে দক্ষিণে অনেক দেশ জয় করেন। শেষে রাঙ্গামাটির অধীশ্বর নিজ দশ সহস্র সুশিক্ষিত কুকি সৈন্য লইয়া তাহার গতিরোধ করেন কিন্তু যুদ্ধে পরাজিত হইয়া তাঁহাকে পলাইতে হয়। মহারাজ জনকফা রাঙ্গামাটিতে ত্রিপুরার রাজধানী স্থাপন করেন। ইহাঁর সময় ব্রহ্মদেশের রাজধানী অমরপুর পর্যন্ত ত্রিপুরারাজ্যের অধিকার বিস্তৃত হইয়াছিল। এখানে বলা আবশ্যক যে হামতারফা বা মুকারই জনকা নামে অভিহিত হইয়াছে।

এখন কথা হল রাজমালায় বর্ণিত প্রতীতের পরবর্তী চতুর্থ পুরুষ হামতরফা বা মুকারাই প্রথম দক্ষিণে অগ্রসর হয়ে রাঙ্গামাটি দেশ জয় করেন তা হলে প্রতীতের পর অর্থাৎ ত্রিপুরার প্রবর্তনের আনুমানিক ১০০ বৎসর পূর্বে মুকারফা রাঙ্গামাটি দেশে অভিযান করেন। তাতে খৃষ্টীয় সপ্তম শতাব্দীর শেষে রাঙ্গামাটি অধিকৃত হয় বলে বুঝা যায়।

ঐতিহাসিক রমেশচন্দ্র মজুমদার রাঙ্গামাটি নামে একটি প্রদেশের উল্লেখ করেছেন। 'মুর্শিদাবাদ হইতে রঙ্গপুর এবং ঢাকা ও ময়মনসিংহ এই সমস্ত প্রদেশ এক সময় রাঙ্গামাটি বলিয়া কথিত হইত।' রাঙ্গামাটি বলিয়া কথিত হইত।' (বাঙ্গালার পুরাবৃত্ত ১৪৫ প)

পূর্বে আমরা ময়মনসিংহের ব্রহ্মপুত্রের তীরের রাঙ্গামাটির সঙ্গে ত্রিপুরার রাজাদিগের রাঙ্গামাটির যোগের কথা আলোচনা করেছি। এবং গঙ্গার পশ্চিম তীরের সঙ্গে যোগের কিম্বদন্তী ও শুনে থাকি। তাতে উল্লিখিত সমস্ত রাঙ্গামাটি প্রদেশটি ত্রিপুর রাজের অধিকারে ছিল কিনা তা ঐতিহাসিকদের বিচার্য্য বিষয়।

পরিশেষে একটি কথা বলে আমার প্রবন্ধ শেষ করছি। সে হল একথা আমরা নিঃসন্দেহে বলতে পারি। উদয় মাণিক্য উদয়পুর নামকরণের পূর্ব মুহূর্ত পর্যন্ত সমগ্র ত্রিপুরায় অধিকৃত স্থানকেই রাঙ্গামাটি নামে অভিহিত করা হত।

"পুন্সী——।
খাঙবা তাবনি"

মপুনা লেখা মালেমদা
নোনা খোঙদারকপদা
চায়বীরে নলরুক ম্নাঙদে
অহৱ্ব পুন্সী .
খাঙবা তাবনি—।।

মহৌশা লাইরেম্বীগী থ্বাদাল
মালেম লাইগী মালং
মপুম্ন নঙনা মপু শাবীরে
অহৱ্ব পুন্সী ... . ।
খাঙবা তাবনি— ।।

ইনুং সোরা তৈবদগী
চোকথরে হিংনবা লানফমদগী

[redacted]

অয়াম ইবুঙোহল সিংহ

[redacted]

লেপত্রি মুক্কম মুক্কম নাপদদী
অহৱ্ব পুন্সী . ।
খাঙবা তাবনি— ।

কালেনম্ন হৌথি শানা শানা
নোঙ্জুম্ন লেনথি চোৎনা চোৎনা
নিংথমম্ন চৎথি ইঙনা ইঙনা
অহৱ্ব পুন্সী . . ।
খাঙবা তাবনি— ।।

লৌমীসে কুপলে শরুঙদা উনশা
শিন্মীসে চোৎলে হুমাংনা মশা
শ্নামীসে কংলে মাঙখ্রে তোংশা
অহৱ্ব পুন্সী ... . ।
খাঙবা তাবনি — ।।

মানা হায়রি মাগী ম্না তাউ
নঙম্ন হায়রি নঙগী ম্না তাউ
ঐমম্ন লাউরি ঐগীদুম তাউ
অহৱ্ব পুন্সী . ।
খাঙবা তাবনি— ।।

মমলোয়বা অসে ইনাকখুন্না
শেঙ্গাওপায়বা অদো অহবা
মশিং কয়ানো, কয়ানো লাইরবা
অহৱ্ব পুন্সী ।
খাঙবা তাবনি— ।।

লেপ্পনা থগোরী মতমগী কাংগ্রোং
অক্কুরগী মথকুম চৎথি গ্রোং গ্রোং
তেমদম তানা পুম্নমক মায়কম
অহৱ্ব পুন্সী ...... ।
খাঙবা তাবনি— ।।

K. P. SINHA

BISHNU PRIYA MANIPURI LANGUAGE

• BISHNUPRIYA —
bhar ilar oitijyo ami pahure nuwariyar
• ASSAMESE —
bharotor oitijyo amalokе pahuriba nowaro
• BENGALI —
ভারতের ঐতিহ্য আমরা ভুলতে পারি না
bharoler oitijyo amara bhulte parina
• ENGLISH —
We cannot forget the tradition of India

FIRMA KLM PRIVATE LIMITED
CALCUTTA . . . 1981

লোন য়াওদাবা বিষ্ণুপ্রিয়া মনিপুরী লোনগী লাইরিক

রাজকুমার কমলজিৎ সিংহ

বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষা (Bishnupriya Manipuri Language) মিংখোনগী লাইরিক-কত্র বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী লোল য়াওদে মণিপুরী লোলসু যায়া ঙৈশিনা থৈদোকতুনা থম্বে, মফম পিবিদে।

We can not forget Indian Tradition হায়বাসি বা লা, অমনাইখা অমসু বিষ্ণুপ্রিয়া লোলনা ইবিরি। মণিপুরী লোলদা—

ভারতকী মমাঙগী থোইরেল কাওবা য়াদে

Bharatki mamangeigi thoirel kaoba yade, লাইরিকসিদা মফম পিরিদে।

বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী মিংখোনদা চিথান লোল (কথ্য ভাষা) নত্তগা অইবা লোল লৈতবনা লোলশিংগী মফমশু পিবিদে। অসোমদনা লাইরিককী মমিং বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী লোলগী লাইরিক হায়রি।

খংহৈবা পাণ্ডিতশিংনা বিষ্ণুপ্রিয়াদা মণিপুরী তোপাশিনদুনা "বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী" মিংথোন শেম্বানি, পুখোকপানি হায়বশি লাইরিক ফোংবাসিনা তাকলে। লাইরিক ফোংলীবা পণ্ডিত ইবুঙোগী পাণ্ডিত্য ফোং ফাং ওয়রে বের্কাস ওয়রে।

গৌহাটি বিশ্ববিদ্যালয়গী পণ্ডিত ডাঃ কালী প্রসাদ সিংহ এম, এ, ডি ফিল ইকায় খুম্নবাগী মশক ওননবা ইবুঙোদি বিষ্ণুপ্রিয়া ফুরূপকী অমান। অমাশুং লাইরিকসি ইবিদুনা পণ্ডিত হায়বাদুমকনি হায়না ময়ামনা শ্রদ্ধা তৌনরিবানি।

সিং, সিংহ উপাধী আধুনিক ইংরাজী শিক্ষানা কুপশিনখিবাগী মরমনা খোনথোক গাহি ওনবা "সিন্হা" শিজিন্নবাসু অভারতীয় ওয়বা শিক্ষাগী মঙালনা ওয়বা য়ায়। সিনহা উপাধী তোপশিনদুনা আদি মণিপুরী, খাটি মণিপুরী, অশেংব মণিপুরীনি হায়না দাবী তৌবিরি অদুগা ইমালোল

মণিপুরী খংদে, হৈডে হায়বাসু মসানা ফোংদোকচরি। শোলগী মরমদা খং হৈরবা অমাশুং ভারতীয় আদি ভাষা সংস্কৃতকী পাণ্ডিত ওয়না ওয়া ওয়াখিরিবা পাণ্ডিতনা ইমাদোলা মণিপুরী খংদে হায়বাশি অজকপানি।

মণিপুরী মরেক অমাশুং মণিপুরী লোলবু বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী লোল মিংথোনগী লাইরিকতা মফম পিদবা অমাশুং মমিংশু পন্থকিদবাসি থোওয় উঠিহৎতবাদা নত্তে রাজনীতিগী ফত্তা লৌশিং শিজিন্নবনা ইপুভোগী পাণ্ডিত্য পুন্নমক ফোং ফাং, বেফাম ওয়রে।

আর্য ভারতকী উপাধী "সিংহ" বর্ণাশ্রম ক্ষত্রিয়গী উপাধীনি হায়নরি। হায়রিবা সিংহ উপাধী আদি ভারত্তা লৈরমদে। খৃষ্টীয় ১৪শ শতাব্দীদাগী নোংচুপ ভারত পাঞ্জাবতা "সিংহ" উপাধী শিজিন্নবা হৌরকপাগী রা ইতিহাসনা তাকলি।

মণিপুরীগী জাতীয় ইতিহাসতা ৩৩ খৃষ্টাব্দদা মণি-পুরগী অহানবা ইনিংথৌ লাইবিংথৌ পাখংবাদগী ৪৯শুবা ইনিংথৌ রোইরোংবা (১৬৯৭—১৭০৯খৃঃ) ফাওবা মণিপুর রাজবংশীয় শিংগী মিংথোন পুন্নাক অনার্যগী রাহৈ, খোন থোক্কী মিংথোননী। মণিপুর মহারাজ ইনিংথৌ চিংথৌ খোম্বা (১৭৬২—৬৫ খৃঃ) মতমদা ব্রাহ্মনাবাদ মণিপুরদা হায়জিনলক-পাম্মা লোয়ননা ক্ষত্রিয়গী "সিংহ" উপাধীশু চঙকখি অমশুং ক্ষত্রিয় নিংথৌগী উপাধী "সিংহ" ইনিংথৌনা লৌশিন্দুনা মহারাজ জয় সিংহ মিংনা খংনখি। মতমদুদাগী তমদা লৈরিবা মণিপুরী অমাখা সিংহ উপাধী লৌবা হৌখরে। নোংপোক ভারতকী মণিপুর, ত্রিপুরা, আসাম শ্রীহট্ট (বাংলাদেশ) দা সিংহ সিনহা, সিং উপাধীধারী পুন্নমক মণিপুরীনি হায়না খংনরি।

মণিপুর ইতিহাস অমশুং পুয়া মরামদা য়াওরিবা মরাং কালিদাশু মণিপুরীগা লোয়ননা মতমচুপাগী "সিংহ" উপাধী লৌখিবনী। মণিপুর মপান থোকলকতুনা মরাং কালিদা কাংবুনা মণিপুরী নত্তবা কাংলুপতা বিষ্ণুপ্রিয়া মিংথোনদা মথেন্নমা আদি মণিপুরী অচুবা মণিপুরীনি হায়রিবি। "সিংহ" উপাধী লৌদ্রিবা মমাং আর্যগী করম্বা উপাধীনা লৈতেং-খিরম্বী হায়রবাসি ডাঃসিনহা ইবুঙো য়াম্না হৈশিংনা নর্মাশিনদুনা থাম্রে, ফোংবিদরে।

১৮শ শতাব্দীদা শ্রীহট্টদগী মণিপুরদা লাকপা হিন্দু গোস্বামীনা মণিপুর অমপাকতা লৈরিবা মণিপুরীবু বিষ্ণুমন্ত্রণা দিক্ষা পিখিখি অমাশুং বিষ্ণুমন্ত্র ফংদুনা বিষ্ণুউপাসক ওয়রগী আশীর্বাদ ওয়না "বিষ্ণুপ্রিয়া" মিংথোন ফংখিবনী হায়না বিষ্ণুপ্রিয়ানা দাবী তৌবি। অমাশুং মতমচুদাগী হায়রবদি ১৮শ শতাব্দীদগী বিষ্ণু-প্রিয়া, বিষ্ণুপুরিয়া মিংথোন লাকখিবনী হায়না নমাং কালিদানা দাবী তৌরিবসি মানরবাশু বিষ্ণুপ্রিয়া মীংথোন ফংদ্রিবা মমাদা করম্বা উপাধী, মিংথোন অমাশুং করম্বা ধর্ম চংশম্বী হায়বাগী মরমদা ডাঃ সিনহা তুমিন লৈরিবি। মমন লৈরিবাগী মরমদি ভাষা তত্ত্বগী মরম নত্তে হায়না লৌশিনবা তারে।

ফোংলিবা লাইরিক ভারতকী ফুরূপ মচা মচা কোন, গুষ্ঠী, জাৎ, সম্প্রদায় এথনিক গ্রুপকী মীহৌরোল, আদি, অরিবা ইতিহাস নৈনবগী লাইরিক নত্তে, লাইরিক সিদি ময়েক য়াওদবা চিম্মান লোল (কথ্য ভাষা) বিষ্ণুপ্রিয়া লোল চাওখৎনবা গবেষনামূলক লাইরিকনী হায়না ডাঃ সিনহানা হায়রিবি। ভাষা গবেষণা তৌবা হোংনাবদা জাতিতত্ত্বসু পুশিনরিয়কপনা অচৌবা চৎনেনাক, ভাবমেন তাহনদবা রাকম লাক্লনী হায়রবসি বিজ্ঞ পাণ্ডিত ওয়রবা ডাঃ সিনহা খংদনা শাজিন্নবা য়ারোয়।

শিখনা শিখীয়ান মমিংদা বিচ্ছিন্নতাবাদীগী দাবী

খালিস্তান আন্দোলন তৌরিবা শিংগী মরমদা মার্ক্সীয় তাত্বিক ওইরাবা নোংচুপ বাংলাগী মুখ্যমন্ত্রী জ্যোতি বসুনা হায়—'শিখ' ধর্ম অমগী মমিংনি। শিখ জাতি অমা ওইবা য়াদে।

বিষ্ণুগী উপাসকশিং হায়না বিষ্ণুপ্রিয়া ওইরিবানি হায়রবসু বিষ্ণুপ্রিয়া ধর্মীয় মমিং অমা ওইফম থোকই। জাতি খুন্নপ, শাগৈ অমাগী মমিং ওইবা য়াদে। মখোয়দনা বিষ্ণু উপাসক ওইবা য়াবরা? মনিপুরী পুম্নমক বিষ্ণু উপাসক হিন্দুনি অমসুং মহাপ্রভুগী আশীর্বাদ মিংয়েং ফংলবা মনিপুরী পরম বৈষ্ণবনি হায়নরি। হিন্দু অবৈষ্ণব, অমসুং বৈষ্ণব-শিংনা মনিপুরীবু বৈষ্ণবনি হায়না সম্মান তৌরি। মরমসিনা মখোয়না (ময়াং কালিছা) বিষ্ণু উপাসকনি হায়দুনা মনিপুরদগী খয়দোকপা, তোপথি—বাংশমক বিচ্ছেদ, বিচ্ছিন্নতাবাদীনি।

অধ্যায় ১৫গী বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী লোল লাইরিকতা ভারতীয় লোন ময়ামগী তীর্থ ময়াম পরিক্রমা তৌদুনা ভাষাতত্বগী এথম কয়া নৈনবিবাসি থোয়ংহেনবা পণ্ডিত অমানি হায়রবসি তাকলি। মাহাক ময়াম থোমজিনদুনা লেপদা চিমবান লোল (কথ্য ভাষা) গী হৌরকফম অমসুং অসি মা চিমবান লোল (কথ্য ভাষা) ভাংনরিবা মীওইশিংদুগী মশক, মমিং অমসুং মখোয়গী হৌরকফম থংবাগী মরম অহানবা অধ্যায়দা ইখিরি। ভারতীয়, অভারতীয় মাইচৌ পণ্ডিত, ইতিহাসবিদশিংনা হায়রিবা কয়াগী তাঙোলসু য়াওরি।

নৈনবা মতুং ডাঃ সিনহানা হায়রি—ময়াং কালিছা নত্রগা বিষ্ণুপ্রিয়াশিং বঙ্গ অমসুং কামরূপতগী লাকপা কাংলুপ শিংগী নীচু বর্ণ জাত কাংলুপকী মচেং অমনি। মখোয় রাজারগাং (নিংথৌনায়) মাদারগাং (লৈমনায়) অনি থোকনা থায়দোকই।

২। মনিপুর রাজ নাওথিংখোং (৬৬৩ খৃঃ) গা ময়াং লৈমা চিংঙু রেখী লুহোংবাগী মরিদা কামরূপীশিং মনিপুরদা অহানবা ওইনা লাকপা হেরবা য়ায়।

৩। মতম মতমদা মাইকৈ মাইকৈদগী লাকপা লোল ময়ামগী তিব্বতী-ব্রহ্ম লোলগা য়ানাপুতে ওইদুনা ১৫শ শতাব্দী লোয়রমদায়দা মনিপুরদা অনৌবা লোল অমা ফাওরকখি। লোলসিনী বিষ্ণুপ্রিয়া লোল হায়বাগী মহৈরোল।

৪। মথং ১৭শ শতাব্দী অমসুং ১৮শ শতাব্দীদা মনিপুর রাজ খাগেম্বানা ল্যানফা ওইনা বাংগালী খয় মনিপুরদা লৈহনখি এবং ধনপতি রাজকুমারগা য়ান্না-মাটিদগী লোয়নায়কপা বাংলাভাষী হিন্দু খয়সু মনিপুরদা লাকখি। মথক্কী থারোল ময়ামনা তাকলিবদি মনিপুরদা ময়াং কালিছা/বিষ্ণুপ্রিয়া লোল ফাওরকপা চাওরাকনা চহি ৫০০গী মথক ওইরোয়।

বিজ্ঞ পণ্ডিত ডা সিনহা ভারতীয় চিষান লোল (কথ্য ভাষা) বিষ্ণুপ্রিয়া য়ুমফমগী য়াহৈ ৩০,০০০গী ওইরাইগী তীর্থ মফম ৮ শেণীরি অমসুং তীর্থশিংদা মতমকুইনা। তীর্থ ভ্রমণ তৌবিদুনা ফঙমদবা অখোয়বা জ্ঞান ফংবিরে। মাহাক ময়াম পুনসিনদুনা অসিগুম্বা তীর্থ মফম শেমবিবা মমাইগুদা পণ্ডিত কনানসু তৌ-বখিপ্র হায়না দাবী তৌবিরি। মাহেগী তীর্থ ৮ নমিংসিং— ১) তৎসম ২) অর্ধ-তৎসম ৩। তদ্ভব ৪) দেশী ৫) সংস্কার ৬) তীব্বতী-ব্রহ্ম ৭) বিদেশী অমসুং ৮) দুর্বোধ্য (মওক থংদবা) মাহেগী তীর্থ মফম হায়রিবির। তৎসম তীর্থদা সংস্কৃত ১০,০০০ শাহৈ, অর্ধ তৎসম ১৫০০ য়াহৈ তদ্ভব য়াহৈ তীর্থদা বাংলা, অসমীয়া অমসুং হিন্দীগী অপুনবা য়াহৈ ৭০০০, তদ্ভবগী মনুংদা অদ্ভকপা বিষ্ণুপ্রিয়া য়াহৈ ১৫০০, দেশী নত্রগা

অনার্য্য, দেশীয় রাহৈ ১৫০০০, সংকর (Hybrid) রাহৈ ১০০০০, তীব্বতী ব্রহ্ম ৩৫০০০, বিদেশী চাওরাকনা ২৭০০০, মৌথযম থংবা ১৩০০০ রাহৈ থেংলখিরে হায়রি।

মথকতা হায়রিবা বিষ্ণুপ্রিয়া চিথান লোলগী রাহৈ ৩০,০০০ মনুংদা বিষ্ণুপ্রিয়াগী থলেংবা রাহৈ ১৫০০ না ময়েকম ওয়দুনা চিথান লেংল ময়াং কালিছা/বিষ্ণুপ্রিয়া লোলবু পথাপ নাম্নবা লোল অমা ওইনা মখক কংহনবা অমসুং চাওখৎনবা হোৎনাবাসি চহি শতাব্দী চাশিংগী মনুংদাবিষ্ণুপ্রিয়া মনুংদা ডাঃ সিনহানা অহানবানি হায়বগি দাবী তৌবা মতিক চায়। বিষ্ণুপ্রিয়া মরকতাদা নত্তে নোংপোক লমদমগী মশিং লিকপা কাংলুপকী লোল চাওখৎ মরমদা হোৎনারিবা পণ্ডিত খরদং মনুংদা ডাঃ সিনহাসু মফম লৌরবনী।

লাইরিককী মিংথোনদা টিবোটো ব্রহ্ম মনুং চনবা (কুকি চীন) মনিপুরী লোলগী (মশাগী মরেক্কা লোয়নানা লৈরিবা লোল) মনিপুরীবু "বিষ্ণুপ্রিয়া মনিপুরী" লোল মমি দা লাইরিক কোংবাসি বিষ্ণুপ্রিয়া লোলবু মায়খিবা পিবদা নত্তে মনিপুরী লোলবুসু মায়খিবা পিবনী।

লাইরিকশিং নৈনবিদুনা বিষ্ণুপ্রিয়াগী পণ্ডিত ওয়রবা শ্রী জে, এম সিংহ, সভাপতি নিখিল বিষ্ণুপ্রিয়া মনিপুরী সাহিত্য পরিষদনা কোংবা Comments on A note on the term Bishnupriya Manipuri" হায়বা লাইরিক মচাদা হায়রি—

This booklet is not to prove Bishnupriya as a Manipuri language, but is to show how meaningless it is to define it so, not to prove the ancestors of our men as the *grand* people of the Manipur of antiquity as per tradition, but is to show how futile it is to define them as Manipuris In fact this is a clear challenge to the status, culture and tradition of the Bishnupriya Maniprui people and lagitimacy of there demand

I shall work for an India, in which the poorest shall feel that it is their Country in whose making they have an effective voice · an India in which there shall be no high class and low class of people. an India in which all communities shall live in perfact harmony. There com be no room in such an India for the curse of untouchability or the curse of intoxicating drinks and drugs Women shall enjoy tne same rights as man ···. I shall be satisfied with nothing less

Mahatma Gandhi
in 'young India (1931)

ত্রিপুরাগী মনিপুরী

শ্রীরাজকুমার কমলজিৎ সিংহ

ভারতকী অওয়াং নোংপোকতা ত্রিপুরা ১স্বং মনিপুর ঐতিহাসিক যুগ মমাংগী লৈপাক, নিংথৌগী লৈপাক হায়না লৈরকলবনি অমসুং লৈপাক অনিসি চারো মারোনাচনা ভারশেন ওয়নাহনা কৈরোম লৈকায়রুম্মা লৈরকলবনি। মণিপুরীনা ত্রিপুরাবু "তখেন" লৈবাক অমসুং ত্রিপুরীনা মনিপুরীবু "মেখলীর দেশ" হায়না মখোয় মশেনগী মীংথোন খংনরম্মী। মনিপুরী ঐখোয়না ভসিস্তু তখেন হ য়নরি। কৈরোম লৈকায় ওয়না লৈরকলবসু তখেন লৈপাকতা শিংথানবা ওয়না মৈতৈ খুন লৈরকপগী খুদম ১৭৭৮ খৃঃদা উবা ফংভি। রাজর্ষি ভাগ্যচন্দ্রনা



রাজর্ষি ভাগ্যচন্দ্র

তীর্থযাত্রা লেঙবদা ত্রিপুরা নিংথৌ রাজধর মানি-ক্যনা মচা ইবেমা হরিশেশ্বরীবু থাজরবা মতমদা লৈহৌবা মৈতৈ অহনশিংগী খুল অমুবু "মেখলী-পাড়া" খনখিবহ্ হৌজিকস্ মিংথোনসি লৈরি। মেখলীপাড়াদা হৌজিক মৈতৈদি লৈত্রে। মনি-পুর রাজনীতি ইতিহাসকী চহি ৭ খুন্তাকপা মতমদদি তখেনদা শিংথানবা ওয়না মৈতৈ খুন্নারে। খুন্নাবদা নত্তে, মৈতৈ নিংথৌ মধুচন্দ্র মহারাজকী মচা ইবেমা অহম স্থ নিংথৌ মচিন মনাওশিংদা থাজখি। মতমহ্দাগী তখেন কোম্লং মপান মনিপুরদা অনিত্তবা মৈতৈ কোম্রং ওয়না মৈতৈশিংনা লৌশিনবা হৌখি। মৈতৈ লোল, ফিজেৎ, সংস্কৃতিনা চিংবা মকম লৈখি। ঢাকা তাবা মহারাজ দেবেন্দ্রগী মচা ইবেমা রত্নমঞ্জরীবু ঢাকাদগী পুরকহনা তখেন কোম্লংদা লুহোংবা মতমদা মৈতৈগী হৌনবী চংনবী রাস মকোক চিংহনলগা লুহোংখী হায়। মতমসি ১৮৭০ খৃঃগী মতমনি।

কোম্লংদা নিংথেমপালা, পালা লোয়মস্ত, ব্রহ্মসভা মৈতৈ লৈপাক কেন্দ্রীয় সভাসু শেমখি অমসুং মৈতৈ অঙম অপৌ কম মায়খশিং কোম্লং-কাবা হায়বহ্ চথরম্মী। খুন, খুনগী লাইসেবাগী-দমক ব্রহ্মোত্তর, দেবোত্তরসু পিরম্মী। মত্তৌ অসুম মৈতৈগী চংনরকপী ধর্ম, সংস্কৃতি সৌগৎ-পিরম্মী। আগরতলাদা লাইনিংথৌ পাখংবগী মন্তিকচাবা মন্দির শেখিহনা চয়োলগী থোং হাংভি ১স্বং চহিগী লাই হারাওরম্মী, নিংথৌগী মাইবা-মাইবী, নিংথেম পালাগী ইশৈ শকপা,



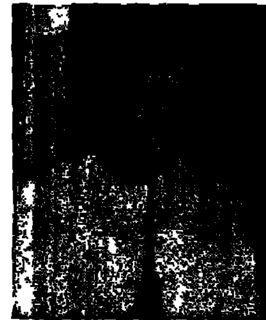
(ভখেন কে হুন্দা 'ঝূলন রাস' ফটোগী মমক ১৮৭৫ ৭৬)

পুং রবা কমনারবশিংবু মতিকচাবা শেনখংঙ্গ পিরম্মী। ভখেন মিংথোন ওয়রাবঙ্গ মৈতৈনা মৈতৈনিংথৌ মৈতৈ লৈপাক ওয়না থনজাবঙ্গ অতৈ মরামনস্থ য়াবিবগা লোয়ননা শোগৎপি। ত্রিপুরা অমসুং মনিপুরী শাগৈ অমত্তানি হায়না লৌনৈ। নিংথৌগী লৈপাক শাসনদা মৈতৈমগী স্বাখ্য



নরধ্বজ ঠাকুর

কোক্চাওম্না (নরধ্বজ ঠাকুর), সনসম কামিনী কুমারগী মিং পনবা য়ায়।



সনসম কামিনী সিংহ

-মৈতৈ নিংথেম মচাশিংবু মনিপুরদা রাজকীয় লৈপাকী সম্মান পিবাওম আগরতলাদা মৈতৈ নিংথেম মচাশিংবু শাগৈ নাতৈগী শেনখং ওয়রবা থা-থাদা কোম্লুংদগী পিরম্মী। রাজকুমার

বুদ্ধিমন্ত। অঙৌমা গী মি· পনবা য়ার। মপান মনিপুর ময়াংলম রবীন্দ্রনাথ ঠাকুরগী শান্তিনিকেতনদা মনিপুরী জগোই হৌদোকখিবা রাজকুমার বুদ্ধিমন্তবু তখেন নিংথৌ বীরেন্দ্র কিশোরগী মতেংননি।



রাজকুমার বুদ্ধিমন্ত

ভারত নিংখাতমহুনা দেশীয়-রাজ্য (নিংথৌ পানবা) লৈপাক পুম্নমক ভারতা তিল্লখিবা মতমদগী ভারতপুম্বগী রাজনীতি, অর্থনীতিগী রাওন পুম্নমক হোংখে। ভারতা ত্রিপুরানা তিনখিবদগী ইতিহাস ওয়রে। মৈতৈ অমসুং ত্রিপুরীনা মপু ওয়না ত্রিপুরাদা লাখ ৫ গী মপুও য়জরম্বহ হৌজিক লাখ ২০ মশিং ওয়রে। মৈতৈ অমসুং ত্রিপুরীদি লাখ ৫ অহুম লৈরি। অথোয়বা মশিং হেনগৎপা হৌজিকসু তোকত্রি। রাষ্ট্রগী রাজনীতি রাওনদা মশিং য়ামদবগী শিংথাবিদবা মকম হৃদবা হায়বহ মপু ওয়রবা ত্রিপুরী, অমসুং মনিপুরীদা থোকলে।

ত্রিপুরাগী রাজধানী আগরতলাদা মমাংতৈ নিংথৌগী ভায়শেন, মকনায়বা মৈতৈশিংগী মৈতৈ খুল ৫ রোমদা মৈতৈ ১০০০ রোম লৈবসি নত্তনা অতৈদি অয়ামবা লৌউ-শিংউহনা খুন খুনশিংদা চোয়না চোয়না খুম্বাহনা লৈ ত্রিপুরাদা ৮ শুধ কনা মৈতৈ লিশিং ২০ য়োমগী মসুং মৈতৈ পাজন লিশিং অনিরোমনি। ত্রিপুরাগী ডিষ্ট্রিক তগী মখাদা সাব ডিভিশন ১০, মসুংদা নোংচুপ অমসুং আওয়াং জেলাগী ডিভিশন ৪ দা মৈতৈ খুম্বারি। চোয়না চোয়না খুম্বাবগী ময়মনা মকম অমদা লিশিং ১০০০ কানা মৈতৈ খুন লৈতে। মাইল ২১৩ থাপ্পা থাপ্পা চোয়না চোয়না লৈরিবা ময়কসিদাম্ব লৌবা মীওইশিংগী মকম ওয়রে।

মৈতৈ অয়াম্বা চাদা ময়কুতায়ানিপ্পান ৯৮% লোউশিংউনা খুংগংদা লৈরি। লিশিং অমারোমদি ড্রাইভার, সিপাই, পুলিশ অয়াম্বা কুলগী ওন্না ২০ লৈরি। এডভোকেট, ডাক্তার ইঞ্জিনিয়ারসু য়াওরকলে লৌমিশিংগী মসুংদা চাদা হুমকু ৬০% লৌকম লৈজদে। ১০%মুমকম লৌকমসু লৈজদে। হায়রিবসি ত্রিপুরাগী মনিপুরী অপুনবা কমিটিনা শোক ১৯৮১ ইংদা মিকোক থিহনা কংজবনি।

রাজনীতি মাইপৈদা-বিধান সভাদা মনিপুরী সদস্য ৩ য়াওরবসু ঐথোয় মনিপুরী অশেংবা সদস্য অমথকতনী। বিষ্ণুপ্রিয়াগী তোঙানবা লোল, সংস্কৃতি লৈজে হায়দুনা তোঙানবা আই ডেন্টিটিগী দাবী তৌরিবা বিষ্ণুপ্রিয়া কাংবুনা মনিপুরী তপাশিনবনা মনিপুরী ঐথোয়গী আইডেন্টিটি মতাংদা চয়েৎনবা থোকলে। অসিনা ময়ম ওয়হনা আগরতল রেডিও স্টেশনদা মনিপুরী প্রোগ্রামসু চয়েৎনয়ে, ইমালোন মনিপুরীনা লাইরিক তয়াগী মতাংদসু চয়েৎনরে। ত্রিপুরাদা গাঁও পঞ্চায়েৎ ৬০০ হেল্লা লৈ। মৈতৈ প্রধান ১০ সু রাওরি। নিংথৌ পানবা মতমদা মনিপুরী ১সুং ত্রিপুরীনা মপু ওয়রবহ প্রজাতন্ত্র ভারতকী সংবিধাননা মপু ওয়হনা রাষ্ট্রশাসনগী চুপকী

পারখরে। বেকওয়র্ড ক্লাশ মিংথোন পিয়না সিডিউল্ড ট্রাইব, কাইবু আইনগী চৈথাকনা ত্রিপুরীগী মপু ওয়রবা ত্রিপুরীবু চৈন্তাকপিরে। মনিপুরী ঐথোয়দি ত্রিপুরীশিংগা কুকপ অমত্তানি, শাগৈমাতৈ, ইমুং মনুংনী থনজবহ রাষ্ট্রগী আইন, সংবিধাননা য়াবিত্রে। ত্রিপুরীবু ভাক্শেনবিবাহ মনিপুরীবুদি য়াওহনত্রে। ত্রিপুরী, মনিপুরী লাখ ৫ দগী মনিপুরী লিশিং ২০ বু সমুত্রওমলবা পাক চাওরবা লাখ ১৫ দা তিলহনবিরে। ত্রিপুরাদা মনিপুরী লৈত্রা হংনরকলে, মরমসিনা ত্রিপুরাগী মনিপুরীশিংনা ত্রিপুরীগী সিডিউল্ডা চনশিনবা দাবী তৌরকশিবা চহি মতম শাংলে। যৌক্তিকপ্প দাবী তৌরি।

ওনশকলিবা য়াওনশিদা ত্রিপুরাদা লৈরিবা মনিপুরীশিংনা মতু শোনথনা, তরক তরকনা মনিপুরীগী কনাসু লৈজদে হায়না লৈরকপা মতমদা মনিপুরগী সাহিত্য পরিষদ সংস্কৃতি সংস্থা কয়াগা লোয়নননা রাজনীতি লুচিংবা মন্ত্রীনা ত্রিপুরাগী মনিপুরীবু থোংগুন লিখিরকপা ওয়না লেংখিরকপনা মনিপুরীশিং অনৌবা ঈথৌ ফংগকপা চহি দশক অনিরোম তরে হায়বা য়াম। মনিপুর জাতিগী-ইমা লৈপাকনি হায়বাহৈমক নিংশিংহনলি।

লোন সংস্কৃতিগী মাইকৈদগী ইমালৈপাককী লাইগুম, ইচিন ইনাওশিংনা কোন শিনবিহনা পুকনিং থৌগৎপিরবসু রাষ্ট্র, রাজনীতি মাইগৈদা ত্রিপুরা মনিপুরীগুম্বা রাজ্য অমা ওয়বনা রাজ্যগী শাসন অমসুং রাজনীতিদা মনিপুরী লিশিং ২০ রোমগী মকম ফংবা অওয়াবনি মরমসিনা ত্রিপুরী ফুরুপকা সিডিউল্ড ওয়রবদি শিংথাবিগত্রা হায়না থয়রি।

অল ইন্দিয়া রেডিও, ইম্ফালদা, তারিখ ১৩/১০/৮২ইং দা পা থোকখিবা।

Mango Nut Weevil—Major Pest of Mangoes In North-Eastern Region.

Kalyan Dey
Department of Life Science
C U. P. G. Centre, Agartala,

Mango is the most important, favourite and economical crop of India Everyone is delighted after having a healthy fruit but throws it with annoyance when finds it infested. Infact, it is a sad story that mangoes become frequently attacked with mango Nut Weevil (*sternochetus* spp.) in humid areas of Southern, coastal and in most parts of North Eastern Region of India, particularly in Assam, Manipur and Tripura. It is also widely distributed in all the mango regions bordering the Indian ocean In Uttarpradesh, West-Bengal, Madhyapradesh the pest doesnot exist atall. However, almost all the mango varieties cultivated in Tripura, one of the North-Eastern States, are attacked by the pest Naturally the people of the region are anxious to know the cause and remedy of the pest.

Nature and extent of damage :— Fruiting season in this region is March-June. Characteristic black spots or holes can be seen on outer exocarpic coat of an infested mango. If such a mango is made open, the adult comes out from the mesocarpic mass Numerous grubs of the nut-weevil are found with the fleshy mesocarp. Sometimes conspicuous hollow passages for the adult can be seen, some times the passages become blocked. The infested mass of the mesocarpic tissue becomes black and hard enough making it nonedible and unhygienic. Sometimes, the adults inhabit endocarpic cotyledon of the fruit and there they hibernate the rest of the season. It has been observed that if the infestation once occurs in particular area, it continues in successive years Very often 100% of the fruits are infested.

Description of Adult . The Mango-Nut Weevil in North-Eastern Region

is identified as Sternochetus gravis. The insects complete life cycle through usual stages of development, viz. egg, grub, pupa and adult. The adult is 6-8 mm. in length and 3'5- 4mm. in breadth. It is greyish grown in colour One type is darker than other with almost homogenous colour Other is with lighter back ground with characteristic blackish spots. Outer wings have longitudinal harden strips, which are parallely placed The inner wings are transparent and thin A rostrum remains hidden in a thoracic sternal channel, when not in use

Anatomical peculiarities .— The insect possesses the usual anatomy like other insects But as it passes a long period of hibernation (diapause), the additional adaptive features were also noteworthy The grub possesses a well developed digestive system and feeds vigorously on mango tissues. The internal systems in adult is atrophid as it steps in a nonfeeding stage. Respiratory system is well developed in grub. Neurosecratory cells are scattered over the ganglionic mass and the hormones of these are closely related with its body systems.

Life cycle .— During the fruiting season, the adult lays single egg at a time in mesocarpic mass and covers the egg with sticky secretion Then the insect makes a cut near the posterior end of the egg and for that a resinous secretion, covers the egg completely Generally, it takes 15 minutes to lay one egg. The insect alternately continues the process of mating and egg laying. Such period continues for about 3 months The laid down eggs hatch within a week and white cylindrical larva (Grub) comes out and feeds vigorously on mesocarpic flesh The larva tries to burrow the seed coat to pass a secured life cycle If the larva cannot reach the endocarpiv region of the seed. Its chance of survival in the mesocarpic zone is least. Inside the endosperm of the seed, the grub feeds, moults about 5 times during a period of 5 weeks, pupates for about 7 days and finally metamorphosed into an adult weevil If the adult is inside the seed coat then it prefers to pass the hibernating period there. If not succeded, hibernates in other place and awaits the next season.

From the beginning of the next season the males and females become

active to pave the way of giving forth their succeasers It has been observed that the adult can survive even a period of 21 month.

Control measures :— The insect is difficult to control as the grubs and pupal stages remain inside the fruit. Fruitful and serious attempts have not been undertaken to study the weak points in the biology of the pest spp Practically, no published information is available on the effectiveness of the pesticides against the pest in India of the species

Experiments conducted by the author the following are the recommendations for the successful integrated control of the pest·

1. Clean cultivation during January It includes the removal of dry seeds, twigs, stones and pebbles or the loose barks under or from the trees

2 Hoeing an area of 4 sq metre around the tree base

3. Hand killing of ascended adu-lts during March to decrease the pest, atleast to a certain extent.

4 Integrated effect of above treatments

5 Use of various tree banding materials during March to prevent the crawling of adults.

6. Spraying of various insecticides like Endosulfan (0'1%), Quinalphos (0'03%), Dichlorophos (0'05%), Carboryl (0'1 %), Fenvalerate (0'02%), etc application during fruit setting exhibited the best results



কুমগী-কাং

রাজেশ্বর শর্মা

১। অঙকপনি ওয়রিবসে হন্দকী কুম-কাং
হৌজিক ফাওবা লৌ লিংত্রি য়ৌশিন্নক্লে কাং।
কাংগী মতম য়ৌরবদি চিকপা হেল্লি কাং,
কাংচিংবা লোয়খ্রবদি শান্নহৈদে কাং।

২। -হৈগ থুমগা চায়বন্ন কাগ-পানমা চায়,
নীতি খুদিং হুমিথৈল লৈকোন ঈশিং চায়,
পোং লোয়শিন হৈত্রবদি য়ুম য়াম্না চায়
ওঝা উরে-ছাত্রশিং লোয়না লম্বী চায়।

৩। নম্বুল তুরেল নোংথান নীতি ঙা কায়,
ঙা-তাম্ব হোৎনবদা মাগী মশম কায়,
য়ুমুম য়ৌত্রিরক্তো নোংম মহাক মথি কায়,
যত্নদগী বাখিবনা মাগী লৈয়েং কায়।

৪। হন্দক্তি হয়ব অসি ফন কয়া নায়,
অপোম্ব মথোংদু চারে নিংথিজনা নায়।
তনৌবীগী য়াওরকই অমা য়ুমগী অউন নায়,
অউন নায়দো নীতি খুদিং কয় মোইথাপ নায়।

৫। নোংম নোংঙাল্লকপা নোংবান কৈথেল কায়,
হল্লকপা মান থুম্ব লু পুম্নমক কায়।
কংস নিংথৌ পুননবা পুশিন্নক্লে কায়,
য়ানিনি কংসগা পুন কায় মথক্তা কায়।

A Small Family
Is
A Happy Family

"Not before Twenty
Not after Thirty
Two is Plenty"

To provide easy and quick services to the doorsteps of the acceptors "LAPAROSCOPE" is ready.

This method is :

- ★ Simple
- ★ Safe
- ★ Painless
- ★ Takes Less Time
- ★ No Need For Hospitalization

Contact the nearest Family Welfare Centre for advice and services.

ISSUED BY
STATE FAMILY WELFARE BUREAU
GOVT. OF MANIPUR